

MÉTÉO

Ensoleillé aujourd'hui et demain.

Max.: -4 Min.: -11

Détails en page 21

Avant de signer votre bail,
contactez:

CONSTRUCTIONS NOUVEL-AIR
777-1645

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

MARDI

La Voix de l'Est

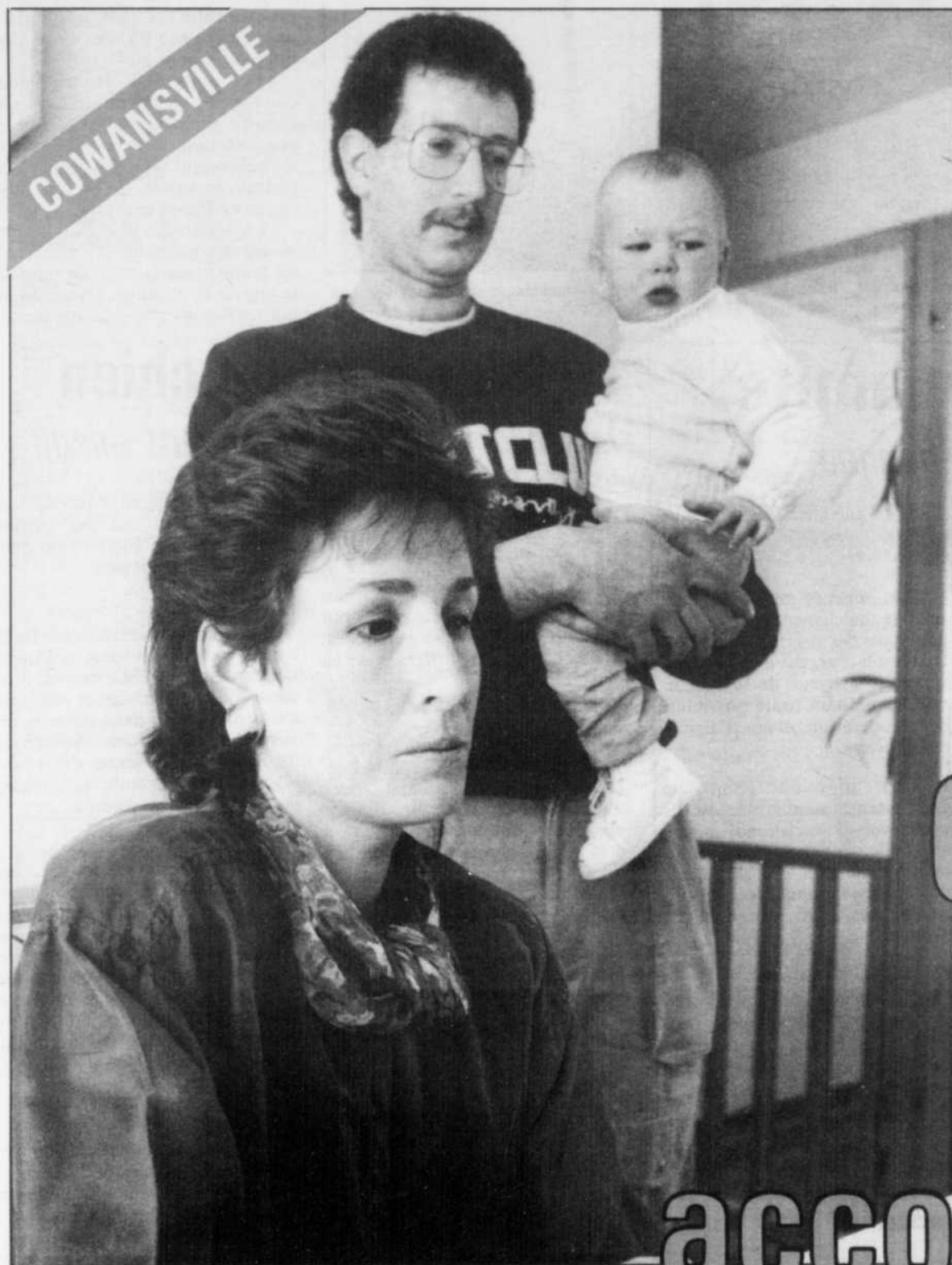


... en toute confiance!

STUDIO DE MUSIQUE | 328 Principale, Granby
ANDRÉ COUTURE LTÉE | 378-6963

L-25869

VOL. 57 — NO 212 — GRANBY, 3 mars 1992



Renelle Caron, que l'on voit ici avec son conjoint Réjean Quenneville et son fils Alex, se dit victime de représailles de la part de son employeur et souhaite reprendre son travail à l'imprimerie Cowansville.

photo Michel St-Jean

□ Désourdy
veut rebâtir
son image

□ Le Groupe
dans la
gestion des
déchets

— pages 6 et 7

La brume
provoque la
fermeture
d'une
section de
l'autoroute
10

— page 2

Le patron conteste l'ordre
de réembauche de la CSST

Congédiée après son accouchement

— page 3

**LA CAGE AUX
SPORTS**
750 Principale, Granby 777-1106

TOURNOI D'HOCKEY
SUR TABLE
durant le mois de
mars

Inscrivez-vous dès
maintenant!

NOUVEAU

MARDI et JEUDI
Nos soirées HOT, HOT, HOT
Ailes de poulet
Buffalo 25¢

GRATUIT

Repas complet pour enfants*
(du menu pour enfant)

SAMEDI ET DIMANCHE MIDI (de 11 h à 16 h)

* Enfant de 12 ans et moins accompagné d'un adulte.

L-25869

Près de 40 véhicules ont été impliqués hier matin dans deux carambolages attribuables à la brume sur l'autoroute des Cantons de l'Est, à la hauteur du pont de la rivière Richelieu.

Le premier accident a commencé par un accrochage entre deux automobiles, en direction de Montréal. Quinze autres véhicules, dont un autobus de la firme Voyageur, ont embouti les deux premières voitures.

Personne n'a été blessé lors de ce carambolage, qui s'est produit presque simultanément avec un deuxième impliquant une vingtaine de véhicules, dans la voie inverse menant à Sherbrooke. Quelques personnes ont été légèrement blessées.

Il a fallu une heure pour dégager la chaussée. La brume étant toujours aussi dense, les policiers de la Sûreté du Québec ont ensuite interdit jusqu'à 10h45 toute circulation sur le pont, dans les deux sens. Les véhicules ont été dirigés vers la sortie 22, de Chambly, en direction est, et vers la

Carambolage sur l'autoroute 10

Une quarantaine de véhicules se tamponnent au pont de la Richelieu



Le pont enjambant le canal Chambly, sur l'autoroute 10, a hier, à la suite de deux carambolages impliquant une quarantaine de véhicules, été fermé à la circulation durant une partie de l'avant-midi. photo Alain Dion

sortie 29, juste avant la rivière Richelieu, en direction ouest.

Une collision frontale entre deux automobiles avait fait un blessé grave dans des circonstances similaires, la fin de semaine dernière.

Les accidents de ce genre sont assez fréquents à cet endroit en ce moment de l'année. La visibilité est excellente sur l'autoroute mais une épaisse brume peut la rendre nulle sur le pont.

Les nuits sont froides mais comme la température se réchauffe rapidement le matin, la condensation de l'eau de la rivière Richelieu, qui n'est pas gelée à cet endroit en raison de la force du courant, dégage la brume.

La SQ étudie la possibilité de placer des patrouilleurs à l'avant du pont, le matin, afin de ralentir la vitesse et d'obliger les automobilistes à se distancer davantage.

Vague de vols à la dynamite

Maintenant, les voleurs font sauter la banque

MONTREAL
Presse canadienne

La série d'attentats à la dynamite perpétrés dans des institutions bancaires de la région de Montréal s'est poursuivie de plus belle au cours du dernier week-end, trois autres dépôts de nuit ayant été soufflés à l'explosif en l'espace de 24 heures.

Ces vols portent à 16 le nombre de succursales bancaires ainsi cambriolées au cours des six derniers mois, principalement à Montréal et à Laval.

Dans la nuit de dimanche à lundi, le dépôt de nuit d'une caisse populaire du quartier Fatima, à Longueuil, sur la Rive-Sud, a été éventré à la dynamite.

Réveillés à 2 h 30 par un gros «boom» provenant de la caisse populaire Fatima, des voisins ont alerté les policiers pour rapporter «quelque chose d'anormal» à proximité de cette institution bancaire.

Malgré l'heure tardive, ces gens ont eu le temps d'apercevoir par la fenêtre de leur appartement trois individus qui se trouvaient dans le stationnement, tout près de la boîte de dépôt de nuit de la caisse.

A l'arrivée des premiers policiers, les voleurs avaient déjà disparu dans la nuit, abandonnant derrière eux plusieurs billets de banque éparpillés dans le stationnement.

En plus de mettre la main sur plusieurs sacs d'argent, les cambrioleurs ont causé pour quelque 5000 \$ de dommages à la structure de l'édifice.

D'autre part, deux autres dépôts de nuit appartenant aux caisses populaires Desjardins ont également été la cible des voleurs à la dynamite.

Dans un premier temps, des inconnus ont réussi à faire éclater à l'explosif, vers 4 h 30 dans la nuit de samedi à dimanche, le

dépôt de nuit de la caisse populaire Saint-François, située sur la montée Masson, à Laval.

Les voleurs ont cependant joué de malchance, comme dans la plupart des cas, lorsque le coffre rempli d'argent a été propulsé vers l'intérieur de la succursale, empêchant toute possibilité de récupération avant l'arrivée des policiers.

Dans un second temps, un autre attentat semblable s'est déroulé, vers 5 h 20 lundi matin, alors que des voleurs se sont attaqués cette fois à la succursale de la caisse populaire Maisonneuve, rue Adam, dans l'Est de Montréal.

L'engin explosif placé dans la boîte de dépôt de nuit de la caisse a été assez puissant pour propulser le coffre sur le portique de l'église située de l'autre côté de la rue.

Le loup était un chien

Les fillettes égarées avaient raison

QUEBEC
Presse canadienne

Un chien d'une centaine de livres, un mélange de berger allemand et de bouvier des Flandres, qui avait été pris pour un loup par plusieurs personnes, a été abattu, hier, à Bernières, au sud de Québec.

Roger Galarneau, qui demeure sur le chemin Saint-Joseph, à Bernières, avait vu l'animal rôder aux abords de sa ferme, dimanche. Puis, comme bien des gens, il a lu un article dans un quotidien de Québec, hier, dans lequel il était question de deux fillettes égarées en forêt et suivies par un «loup».

Hier matin, l'animal a à nouveau pointé le bout de son museau sur la propriété de M. Galarneau. «Mais cette fois, j'ai constaté qu'il avait du sang dans le cou, a-t-il expliqué. J'ai pris une carabine, je l'ai suivi quelques kilomètres et je l'ai abattu. Pour l'achever.»

M. Galarneau a affirmé qu'il savait que ce n'était pas un loup. Il a insisté sur un point, précisant avoir tué le chien pour ne pas qu'il souffre et parce qu'il sait qu'une bête blessée peut devenir agressive.

Il n'y aura pas d'autopsie sur le chien, une grosse bête d'un an et demi. On ne saura donc jamais avec certitude ce qui a causé ses blessures au cou. Il se peut toutefois que l'animal ait été atteint de projectiles tirés par des policiers de la Sûreté du Québec, dimanche, alors qu'ils croyaient avoir affaire à un loup. Les policiers ont tous les pouvoirs des agents

de conservation, en l'absence de ces derniers, et ont par conséquent le devoir d'abattre tout animal errant ou menaçant.

Dans cette histoire, c'est finalement Véronique Jobin et Emilie Guérard qui avaient raison. Les deux fillettes de 10 et 12 ans s'étaient égarées dans un bois de Bernières, dimanche. Souffrant du froid, la plus jeune s'était arrêtée et avait attendu sa copine, partie chercher du secours.

Pendant leur randonnée, un gros chien s'était attaché à leurs pas. Il s'était laissé flatter, avait léché Véronique. Il avait suivi Emilie. Mais Bruno Gosselin, le bon samaritain qui a secouru les enfants égarées, a bien cru que l'animal était un loup. Tout comme les policiers de la Sûreté du Québec dépêchés sur place pour rechercher les filles.

Mais selon un spécialiste du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Daniel Banville, le comportement de l'animal indiquait clairement qu'il ne pouvait s'agir d'un loup. «Les loups ne s'approchent pas de l'homme, a-t-il expliqué, et se laissent encore moins flatter.»

Il a précisé également qu'on ne retrouve plus de loups sur la rive sud du fleuve depuis une centaine d'années. Ils ont été exterminés par les humains parce qu'ils représentaient une menace pour le bétail. «Et puis, a-t-il ajouté, les loups causent des dommages à la faune sauvage, aux chevreuils en particulier. S'il y avait des loups dans ce secteur, on l'aurait forcément su avant.»

LA QUOTIDIENNE

461
4738

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-26364

SOMMAIRE

Agenda	15
Ben des choses...	12
Commentaire	10
Décès	23
Économie	18
Jeux	22
Petites annonces	20
Sports	24
Statistiques	26

La voir de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Cowansville: une travailleuse perd son emploi après son accouchement

La CSST exige son réengagement; l'employeur conteste

COWANSVILLE



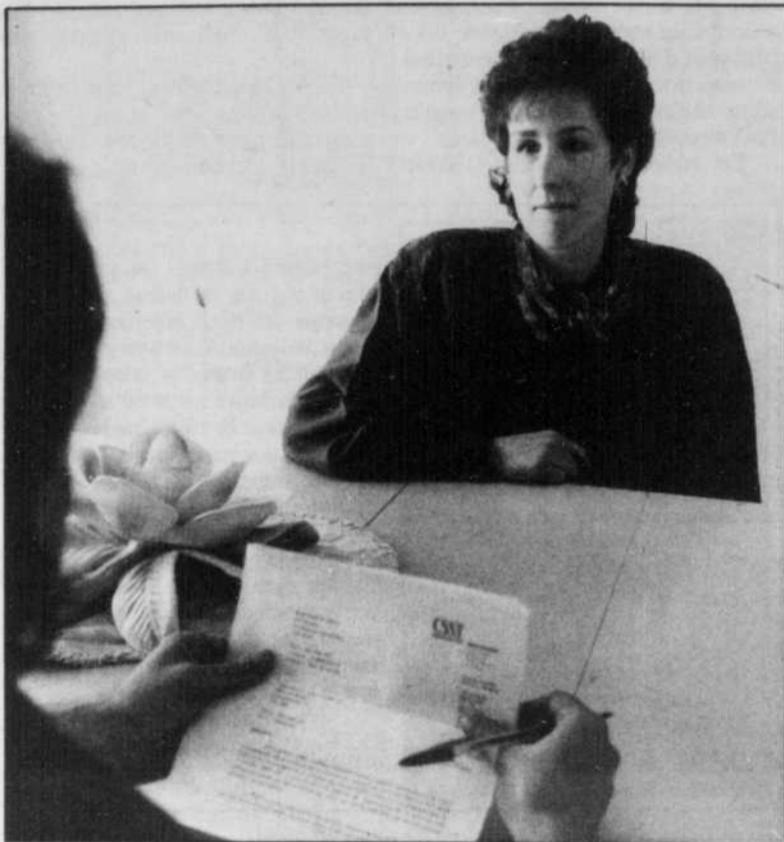
Richard Plante

Après son congé de maternité, Renelle Caron de St-Alphonse n'a pu reprendre son emploi à l'imprimerie Cowansville le 6 janvier dernier tel que prévu. Et

malgré une décision de la Commission de la santé et de la sécurité au travail favorable à sa cause, elle demeure toujours en chômage.

L'imprimerie Cowansville a en effet décidé d'en appeler de l'ordonnance de la CSST de réintégrer Mme Caron dans son emploi de relieuse et de lui verser la somme de 2208 \$ soit l'équivalent du salaire et des avantages dont elle a été privée du 6 janvier au 2 mars.

Depuis le 4 mai 1990, la CSST avait accordé à Renelle Caron un retrait préventif du travail, c'est-à-dire qu'elle avait droit à un congé de maternité dès le début de la grossesse en plus des quelques mois nécessaires à l'allaitement. Le département de finition où travaille Mme Caron présente des



Madame Renelle Caron devait reprendre son travail à l'imprimerie Cowansville le 6 janvier après son congé de maternité. Malgré un jugement en sa faveur de la CSST, l'employeur refuse de la réengager.

photo Michel St-Jean

risques pour une femme enceinte à cause des vapeurs toxiques qui s'en dégagent.

En 1988, Renelle Caron a profité d'un congé semblable au terme duquel elle a pu retrouver son

emploi sans problème. Mais cette fois-ci, la situation est différente.

«En principe, je devais reprendre le travail le 6 janvier mais on m'a alors fait savoir qu'il manquait d'ouvrage et que je n'étais pas réembauchée», raconte Mme Caron.

L'imprimerie Cowansville continue d'employer trois relieuses qui possèdent toutes moins d'ancienneté que Renelle Caron. Mais les travailleurs ne sont pas syndiqués et le directeur de l'exploitation, Richard Dupuis, en poste depuis le 8 mai 1990, invoque son droit de gérance pour justifier sa décision. Ce dernier indique que l'ancienneté, qui jusqu'alors constituait le principal critère dans les cas de mises à pied, n'est plus la seule règle.

A ce moment, Renelle Caron, qui tient à tout prix à conserver son emploi, a fait appel à la CSST pour trancher la question. Après une tentative infructueuse de conciliation entre les deux parties, la CSST a tenu une audition le 11 février dernier pour finalement conclure que la mise à pied de Mme Caron constitue une sanction à son endroit et va à l'encontre de la loi sur la santé et la sécurité au travail.

Lors de cette audition, l'employeur a expliqué que «les besoins et les intérêts supérieurs de la compagnie priment sur tout». L'ancienneté n'est plus qu'un des

critères considérés par la suite. «Pourtant, l'imprimerie Cowansville s'est toujours basée sur l'ancienneté lors des mises à pied. J'étais donc en droit de m'attendre à être réembauchée», souligne Renelle Caron.

Richard Dupuis fait également valoir qu'il ne connaît pas Mme Caron, qu'il ne l'a jamais vu travailler et qu'il ne peut se prononcer sur sa valeur. C'est cet argument qui a amené le conciliateur-décideur de la CSST, Guy Sévigny, à conclure que la mise à pied de Renelle Caron représente une sanction.

L'imprimerie Cowansville n'accepte toutefois pas la décision de la CSST et ira en appel, comme l'a confirmé hier Richard Dupuis.

«Nous fonctionnons selon la loi des normes du travail et nous la respectons, indique M. Dupuis. Notre décision en est un d'ordre administratif et cela n'a rien à voir avec des questions personnelles.»

De son côté, Renelle Caron a aussi porté plainte auprès de la Commission des normes du travail et attend de savoir si sa cause sera acceptée et entendue.

«Je considère avoir été traitée injustement, j'ai été victime de représailles parce que j'ai utilisé mon droit au retrait préventif. C'est pour cette raison que je veux ravoir mon poste», explique-t-elle.

Accusés d'avoir fumé dans un endroit protégé

MONTREAL
Presse canadienne

Quatorze personnes, accusées par le ministère de l'Environnement du Québec d'avoir contrevenu à la Loi sur les non-fumeurs, ont comparu hier au palais de justice de Montréal pour avoir fumé à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont.

Deux d'entre elles ont plaidé non coupables et subiront leur procès le 12 juin. Dix autres ont plaidé coupables et ont été condamnées sur-le-champ à une amende de 20 \$.

La loi prévoit une amende minimale de 20 \$ et maximale de 200 \$ pour les personnes reconnues coupables d'avoir fumé dans un hôpital ou dans un lieu non autorisé.

La semaine dernière, à Québec, six personnes avaient été condamnées à 20 \$ d'amende. Elles avaient été prises à fumer à l'Hôtel-Dieu de Québec. Des jeunes ont aussi été ac-

cusés d'avoir fumé dans l'escalier de leur polyvalente.

Selon Me Anne Lebel, avocate du ministère de l'Environnement, ces accusations sont fréquentes et la plupart du temps, elles ne donnent pas lieu à un procès: l'accusé plaide coupable sur-le-champ.

Le mystère reste entier

La disparition de Nathalie Champigny (notre photo) depuis le samedi 22 février reste toujours inexpliquée. Un élément nouveau, pourtant, concernant cette mystérieuse affaire: la préposée d'un dépanneur de Cowansville affirme avoir vu la jeune femme y effectuer un retrait au guichet automatique le soir de sa disparition. Selon ce témoin, Nathalie semblait en forme, joviale et sans trouble apparent. Les policiers se perdent en conjectures et vérifient toutes les informations qui leurs sont acheminées. L'une d'elles, voulant que la jeune femme se soit rendue à Montréal, chez des amis, n'était qu'un bobard.



HISTOIRE DE RIRE

Durant le cours de morale, le professeur demande à la rondelette Germaine:
- Dis-moi Germaine, qu'est-ce que la conscience?
- La conscience, monsieur, de répondre Germaine, c'est ce qui dort avant de se mettre à table, et qui est bien réveillée après le repas.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service
PHARMAPRIX
Galerias de Granby
L25832

Des conclusions qui permettent à chacun de développer sa thèse

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Base intéressante de discussions pour les uns, perte de temps pour les autres, le rapport «du juste milieu» déposé dimanche par le comité Beaudoin-Dobbie est loin de faire l'unani-

mité parmi les hommes politiques de la région. Sauf sur un point, la plupart avouent être restés sur leur faim.

Si certains comme la députée conservatrice Gabrielle Bertrand voient dans ce rapport non pas une fin, mais le début d'une vraie ronde de négociations, les autres

estiment qu'ils ont assez perdu de temps et qu'il faut maintenant passer à autre chose. Pour eux, même si le rapport n'a pas le dernier mot d'Ottawa, la page est bel et bien tournée, c'est à la tenue d'un référendum québécois qu'il faut maintenant s'atteler.

Le rapport Beaudoin-Dobbie

n'a ébranlé les positions de personne, chacun s'en sert pour amener de l'eau à son propre moulin, pour consolider son argumentation.

Au lieu d'élaborer ne serait-ce que le squelette d'un consensus, il semble avoir multiplié les risques d'accrochages.



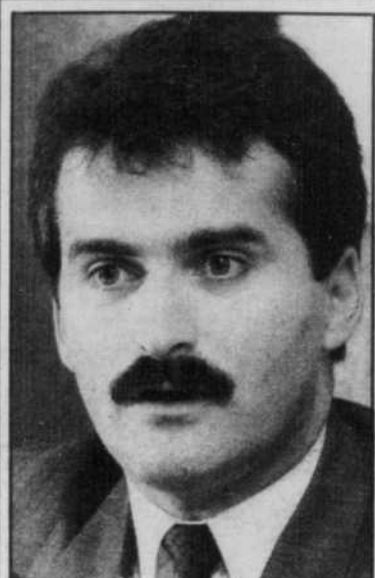
«Beaudoin-Dobbie, c'est le rapport d'un comité, dont le mandat était de consulter la population canadienne. Ils ont écrit ce qu'ils ont entendu et ce qu'ils croyaient acceptable pour l'ensemble du pays, ils se sont donnés beaucoup de peine. C'est une ultime tentative pour rédiger une constitution au bas de laquelle le Québec pourrait apposer sa signature. Il reste maintenant à chacun d'en faire la lecture, d'évaluer si ça répond aux demandes du Québec tout en étant acceptable pour le reste du Canada et à le bonifier. Je suis convaincue que ce qui vient d'être déposé, c'est plus que Meech et le Québec était prêt à accepter Meech, alors? Mais pour moi, ce n'est pas la fin, au contraire, c'est une première étape.»

Gabrielle Bertrand, députée conservatrice de Brome-Missisquoi



«C'est une macédoine de confusion, d'improvisation et d'illusion qui ne fait que compliquer un système déjà improductif et inefficace. Ce rapport nous affaiblit considérablement, le fédéral se voit confier le droit de dépenser dans les champs de juridiction provinciale, ça n'a aucun bon sens. Au chapitre de la culture, il ne fait que nous céder ce que nous possédons déjà, mais comme il reste maître des télécommunications, du cinéma, Ottawa garde le plein contrôle sur la diffusion, la facette la plus importante de la culture. Les duplications, les chevauchements, les doublages, c'est la poursuite de tout ce qui fait la faillite du système.»

Roger Paré, député du Parti Québécois de Shefford



«Le rapport n'apporte aucun nouveau pouvoir réel pour le Québec, par contre, il marque des reculs importants sur des acquis du passé. Côté pouvoir, Ottawa reconnaît au Québec la compétence législative exclusive sur la culture, mais il garde son droit de regard sur les arts, le cinéma, la télévision, la radio, en fait, ce que nous avons obtenu, c'est un pouvoir exclusif en matière... de macramé, rien de plus. Et du côté des reculs, Beaudoin-Dobbie apporte la consécration constitutionnelle du pouvoir de dépenser d'Ottawa, d'empiéter dans des sphères de juridiction exclusivement provinciale, on vient tout simplement de constitutionnaliser le double emploi.»

Jean Lapierre, député du Bloc québécois de Shefford

«Ce qui me plaît dans ce rapport, c'est que le Québec pourrait avoir une compétence exclusive en matière de formation de la main-d'œuvre, un terrain que d'après moi Ottawa n'aurait jamais dû occuper. Mais par contre, je suis déçu de voir que tout ce qui touche la sécurité du revenu, y compris l'assurance-chômage, ne devienne pas une responsabilité provinciale. Si on dispose pas de cet instrument-là, comment pourra-t-on jamais mettre sur pied une politique de main-d'œuvre intégrée. On donne des choses au Québec, mais on le fait toujours avec un élastique... C'est de plus en plus inéluctable qu'on se dirige vers un référendum québécois.»

Mario Girard, maire de Granby



«Le document est loin d'être clair, c'est un vrai fouillis, très en deçà des aspirations des Québécois, des propositions mêmes du Lac Meech. J'en ai un peu soupé de toutes ces commissions, de tout ce temps, cet argent gaspillé. Surtout en période de crise économique car c'est de pain et de beurre dont les gens ont besoin. Il est temps pour nous Québécois de nous mettre à table et de tenir un référendum sur la souveraineté... Robert Bourassa n'a pas d'autre choix que de dire NON. Il ne s'agit bien-sûr que d'un rapport, pas des offres d'Ottawa, mais c'est évident que le gouvernement fédéral n'ira pas au-delà de ce qui est déjà sur la table.»

Jean-Luc Naper, porte-parole de Mouvement Québec



«Je n'ai pas lu les propositions déposées par le comité, mais je n'ai pas bien confiance. Personnellement, je pense qu'on perd vraiment notre temps. Avec l'expérience canadienne que j'ai, je suis convaincu que jamais le Canada n'acceptera que le Québec ait un statut particulier, il ne peut pas le faire. Les Canadiens veulent un gouvernement fort, un pays où l'on parle anglais, le bilinguisme en dehors du Québec, ça n'existe tout simplement pas. La question ne sera réglée une fois pour toutes que quand on aura deux pays indépendants au Canada.»

Paul-O Trépanier, ex-maire de Granby

«C'est une base de discussions, mais comme tous les Québécois, j'espérais bien plus que ce que le rapport Beaudoin-Dobbie vient de mettre sur la table, j'ai l'impression qu'on vient tout simplement d'allonger le débat, car à la première lecture, je n'ai pas découvert grand chose de bien nouveau là-dedans... Les gens en ont plein leur casque du débat constitutionnel, il n'y a pas plus d'un ou deux pour cent de la population qui vont se renseigner et lire le rapport. Ça fait quatre, cinq commissions qui se penchent sur la question, ça n'arrête pas, c'est du temps perdu, un vrai gaspillage.»

Marc Blais, président des conservateurs de Shefford



«Il n'y a pas grand chose de bon pour nous autres les Québécois dans le rapport Beaudoin-Dobbie, c'est beaucoup moins que ce que nous proposait Meech. Pourtant je ne peux pas dire que je suis déçu, je ne m'attendais vraiment pas à autre chose. Selon moi, Ottawa devrait tout arrêter là, il a assez dépensé d'argent comme ça, qu'il nous laisse maintenant faire notre référendum et exprimer nos propres idées. Ce serait complètement ridicule de poursuivre, de toute façon, il n'y aura jamais d'entente possible. On a bien essayé, mais à chaque fois, ça n'a jamais marché.»

Georges Lapointe, président du Bloc québécois de Shefford



«C'est un bon commencement, un préambule intéressant à toute une série de discussions beaucoup plus approfondies. Tout n'est pas parfait dans ce rapport, il y a des choses à ajouter, d'autres à retrancher, c'est difficile de plaire à tout le monde, mais malgré tout je reste optimiste, on va finir par en arriver à une entente, ça ne sera pas facile, mais on va réussir... La population a besoin, quant à elle, de plus d'informations, elle attend la position de Robert Bourassa avant de se brancher, je crois que pas mal de gens ont encore confiance en lui et sont prêts à le suivre.»

Marcel Guertin, président des libéraux fédéraux de Shefford

Un présumé voleur s'en tire sans procès grâce à un vice de procédure

Richard Gosselin
GRANBY

Après avoir vécu le stress de deux hold-up, été obligé de vendre à rabais son commerce, après avoir été tenu de collaborer avec la justice, l'ex-proprétaire d'un dépanneur a vu hier le système judiciaire profiter à un individu soupçonné de l'avoir volé.

Hier après-midi, le juge Pierre Bachand, présidant les audiences de la chambre criminelle de Granby, a dû renvoyer une accusation de hold-up portée contre un jeune homme de Valcourt: quand l'enquêteur a mis en état d'arrestation Eric Lacasse, il a malencontreusement oublié de



M. Arthur Martel a dû vendre son dépanneur après avoir été victime de deux hold-up. photo Michel St-Jean

l'informer qu'il avait droit à un avocat de l'Aide juridique. Cette simple omission a été

suffisante pour entraîner le renvoi de la plainte. Le défenseur, Me Daniel Lavallée, n'a même pas eu besoin d'argumenter car le procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, a lui-même relevé l'erreur.

De tels vices de procédures surviennent régulièrement, mais ne sont pas nombreux. Il s'agirait toutefois d'une première depuis des années, en matière de vol qualifié.

Le jeune prévenu a été mis sous arrêts au début de janvier, à sa résidence de Valcourt. Au lendemain de son arrestation, il avait retrouvé sa liberté, garantie par un cautionnement.

M. Martel accompagnait hier à la cour son épouse Marielle. Elle devait témoigner à l'enquête préliminaire de Eric Lacasse puisque c'est elle qui travaillait lors du hold-up commis le 24 août 1991.

«Je ressens un peu de frustration, je dois l'admettre, mais je ne veux exprimer davantage mes sentiments à cet égard, pour des raisons personnelles», disait le commerçant, après la décision du tribunal.

«Nous avons tenu ce dépanneur durant presque 20 ans. Jamais nous n'avions été victimes d'un hold-up avant l'été 1991. Une fois en juillet (le voleur «bronzé», qui n'a jamais été repris) et une autre fois au mois d'août, cela a été trop pour ma femme. Elle est devenue tellement nerveuse que nous avons dû vendre.»

Pour compenser cette perte de capital, M. Martel a produit une réclamation à la Loi d'indemnisation des victimes d'actes criminels (IVAC). Mais cela est une autre histoire, qui ne fait d'ailleurs que commencer.

SURVOL

Femmes Artistes 92

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU — La galerie Action art contemporain, de Saint-Jean-sur-Richelieu, accueillera à compter de demain l'exposition «Femmes artistes 92». Le public pourra y découvrir les oeuvres de Muriel Faille (créations sur papier), Marie-Claude Leclerc (sculpture-installation), Louise Mercure (objets de bois au mur), Diane Moreau (dessins), Suzanne Roux (objets au mur), Gabrielle Schloesser (vidéo) et Diane Trudel (oeuvres sur papier). Certaines de ces artistes participeront, en outre, à la table ronde sur «le rapport des femmes aux arts visuels» qu'organisera la galerie, le 8 mars, à l'occasion de la Journée internationale des femmes. Le vernissage de l'exposition, à l'affiche jusqu'au 29 mars, aura lieu demain, de 17h à 19h, à la galerie, située au 190 rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La police du Canton justifie son existence

Les statistiques lui font plaisir

CANTON DE GRANBY
RG

S'il faut en croire les statistiques de la toute nouvelle Sûreté municipale du Canton de Granby, sa création, qui date d'à peine un mois, était pleinement justifiée.

En février 1991, 18 cambriolages avaient été commis. En février de cette année, deux seuls. L'ensemble des crimes affiche la même courbe, passant de 55 à 20 le mois dernier.

«Et encore faut-il dire que plusieurs de ces crimes ne sont que des tentatives», explique avec une fierté non équivoque le directeur, M. Claude Foisy. Pour le chef Foisy, cette performance est le résultat direct d'une présence policière dans la municipalité.

Même les accidents ont été un

peu moins nombreux: 25 en février 1991 contre 22 cette année. Comme l'année dernière, seulement deux de ces accidents ont causé des blessures légères à des automobilistes. En matière de prévention routière, au cours de ce mois, trois conducteurs ont été appréhendés ivres au volant et 318 billets, concernant essentiellement des infractions au Code de la route, ont été distribués.

«Les résultats parlent par eux-mêmes. Malgré tout, je ne suis jamais satisfait. C'est d'ailleurs à partir de ce principe que nous continuons à analyser les points critiques et à faire les efforts en vue d'une autre amélioration ce mois-ci», déclare l'officier, tout en feuillettant les statistiques de mars 1991 qu'il a obtenues de la SQ de Granby.

Wellness de fraîcheur

Le choix du Jardin

CHOUX-FLEURS prod. Californie, Canada #1, gr. 12 .97 ch.	LAITUE EN FEUILLES prod. Cal., Can. #1, gr. 24 .37 ch.
BANANES prod. Honduras, Canada #1 .33 lb	POMMES SPARTAN prod. local, Canada #1 sac de 3 livres 1.27
FROMAGERIE CHEDDAR MARBRÉ 2.97 lb	CÉLERI prod. Floride, Can. #1, gr. 24 .57 ch.
POISSONNERIE CUISSES DE GRENOUILLE I.Q.F. 5.27 lb	ORANGES SUNKIST prod. Cal., Canada #1 gr. 163 18 pour 1.77
JARDIN DU MONT 794 Principale HEURES D'OUVERTURE: Lundi et mardi de 8 h 30 à 18 h mercredi, jeudi, vendredi de 8 h 30 à 21 h samedi de 8 h 30 à 18 h dimanche 9 h 30 à 17 h 30	PÂTISSERIE TARTES AU SUCRE cuisine maison, 475 g 1.97 ch.

Spéciaux valides du 3 au 7 mars '92

L25535

SURVOL

Denis Lazure conférencier le 8 mars

BEDFORD — Un brunch sur l'environnement organisé par le Parti Québécois ainsi que par des membres d'associations de citoyens de la région aura lieu le dimanche 8 mars à Bedford pour discuter des dossiers chauds dans le comté de Brome-Missisquoi, incidemment le comté du ministre de l'Environnement Pierre Paradis. Les cas du site d'enfouissement de Sainte-Anne de Larochele, du mont Pinnacle et de la rivière aux Brochets seront discutés. Le conférencier invité sera Denis Lazure, critique officiel en matière d'environnement. Le brunch a lieu de 11 h à 14 h au centre Georges-Perron, à Bedford.

Le PQ d'Iberville en campagne de financement

IBERVILLE — L'association péquiste du comté d'Iberville est présentement en campagne de financement et de recrutement sous le thème «Pour s'enrichir d'un pays». L'objectif financier est de 21 500 \$, soit 2 000 \$ de plus que l'an dernier. Une augmentation reliée au contexte politique et au référendum prévu pour l'automne 1992. Le PQ d'Iberville, qui comptait 1 250 membres au début de cette campagne, n'a pas déterminé d'objectif pour le recrutement. La campagne de financement se poursuivra jusqu'à la fin de mars. L'association a déjà organisé un brunch, à la mi-février, et mise aussi sur le porte-à-porte.

Richard Plante

ST-HUBERT

Malgré ou à cause de ses réalisations, le Groupe Désourdy traîne une mauvaise réputation. Placé au centre de plusieurs controverses, son image en souffre et souvent, il a mauvaise presse.

À Bromont, l'exploitation d'une sablière près de la rue Shefford, un secteur résidentiel, a donné lieu à une poursuite en justice à cause des inconvénients subis par la population.

Les citoyens de Bromont, après avoir obtenu gain de cause, devront retourner devant les tribunaux, le Groupe Désourdy ayant décidé de porter le jugement en appel. L'image du Groupe Désourdy s'est ternie, du moins auprès de Bromontois. C'est Goliath qui poursuit sa lutte contre David.

À Carignan, son projet de valorisation des déchets a connu une forte opposition de la part de la population et du conseil municipal, une histoire qui a fait les manchettes et pas toujours à l'avantage du Groupe Désourdy.

À Frelighsburg, le nom de Désourdy est toujours associé au développement récréo-touristique du mont Pinacle. Désourdy est toujours le principal créancier du Groupe Sibéca, promoteur du projet, ce que ne manque pas de rappeler tous ceux qui prônent en faveur de la protection de la montagne.

«Nous sommes conscients de ce problème d'image et nous allons le corriger», souligne Yves

Le Groupe Désourdy veut redorer son blason

Ménard. Ce problème vient toujours de la controverse autour des questions d'environnement. Mais il faut savoir que le Groupe Désourdy a toujours joué les règles du jeu. Le ministère de l'Environnement est jeune, ses lois et règlements sont récents. Il y a 15 ans, les lois n'étaient pas précises comme aujourd'hui.»

Par ailleurs, M. Ménard avoue que les frères Désourdy ne se sont jamais vraiment préoccupés de leur image. «L'image d'une entreprise est quelque chose d'assez nouveau. Il y a quelques années, les compagnies ne ressentaient le besoin d'y attacher de l'importance. Mais il faudra bien parler des bons coups qu'a réalisés le Groupe Désourdy et nous nous attaquerons à cette tâche. Sa contribution à l'économie québécoise mérite certainement d'être soulignée», affirme Yves Ménard.

Mais cette nécessité de remodeler son image n'empêchera pas le Groupe Désourdy de chercher sa place dans la toute nouvelle industrie de l'environnement.

Le travail de lobbying auprès de MRC du Québec est d'ailleurs bien amorcé et le Groupe Désourdy, qui a présenté sa nouvelle en-

Yves Ménard, directeur des Communications pour le Groupe Désourdy aborde la question de l'image de l'entreprise.

photo Michel St-Jean



treprise Compo-Sortium au récent Forum de la Montérégie sur l'environnement, compte sur la technologie et l'expertise importées de Belgique pour tirer profit des marchés en plein développement.

Même si le Groupe Désourdy, se lance dans l'industrie de l'environnement, il n'entend pas délaisser ses autres activités basées principalement sur la construction.

Et le Groupe Désourdy demeure

re d'abord et avant tout une entreprise familiale. Ils sont aujourd'hui 139 Désourdy à s'occuper des diverses compagnies créées au fil des ans.

«Et comme, il faut obtenir un consensus avant d'entreprendre de nouveaux projets, il arrive que les décisions soient longues à venir. Ce fut le cas pour Compo-Sortium», confie Yves Ménard.

Le Groupe Désourdy a divisé ses activités en quatre grands secteurs. Le Groupe Bromont possède et gère la montagne et le golf de même que des restaurants et des immeubles; DCL (Désourdy construction Limitée) est impliquée dans les mégaprojets comme les ouvrages électriques où il construit, entre autres, des évacuateurs de cru.

Construction Désourdy Inc., qui appartient maintenant à 70 % à l'entreprise française Jean Lefebvre, se consacre pour sa part à l'extraction de matière première (carrière et sablière) ainsi qu'à la fabrication de granulats et de bétons bitumineux utilisés dans l'industrie de la construction. Le secteur environnemental complète le tableau des activités du Groupe Désourdy.

1992 Lada Samara



- 3 portes ▪ Moteur 1.3 L. ▪ 5 vitesses
- Freins assistés, disques avant
- Garantie limitée de 3 ans ou 72 kilomètres
- Garantie de 5 ans contre les perforations dues à la rouille
- Adhésion au plan de dépannage routier 24 heures "LadaCare" 3 ans

Les Champions des bas prix
"Ceci n'est pas une location"

N.B.: Terme 60 mois à 11% intérêt avec dépôt de 1755.96 ou une valeur équivalente.
"Sur approbation de crédit"

1992 Lada Niva 4x4



- Moteur 1.6 L. ▪ 5 vitesses
- Garantie limitée de 3 ans ou 72 kilomètres
- Garantie de 5 ans contre les perforations dues à la rouille
- Adhésion au plan de dépannage routier 24 heures "LadaCare", 3 ans

Les Champions des bas prix
"Ceci n'est pas une location"

N.B.: Terme 60 mois à 11% intérêt avec dépôt de 1562.18 ou une valeur équivalente.
"Sur approbation de crédit"

Redécouvrez

Lada

à partir de	5 895.00
Transport & préparation	795.00
	6 690.00
T.P.S. 7%	468.30
	7 158.30
Taxe provinciale 8%	572.66
	7 730.96
Dépôt ou échange de la même valeur	1 755.96
Montant à financer	5 975.00
Paiement par semaine	29.98

à partir de	8 345.00
Transport & préparation	795.00
	9 140.00
T.P.S. 7%	639.80
	9 779.80
Taxe provinciale 8%	782.38
	10 562.18
Dépôt ou échange de la même valeur	1 562.18
Montant à financer	9 000.00
Paiement par semaine	45.15

VENEZ LES ESSAYER CHEZ
G. Bilodeau
Les Automobiles

Maintenant 2 adresses pour vous servir

2427, chemin Dunham, Cowansville
263-8693
1546 Principale, Granby
375-8860

Compo-Sortium, le dernier-né des Désourdy, a un parent belge

Richard Plante

ST-HUBERT

Le Groupe Désourdy n'est pas précisément un nouveau venu dans le domaine de l'environnement, mais par sa récente association avec un groupe belge, il souhaite occuper une meilleure place sur le marché.

Et en matière d'environnement, le marché de l'avenir est celui de la gestion des déchets, ce qu'a bien flairé le Groupe Désourdy.

Jusqu'à maintenant, le Groupe Désourdy s'est principalement consacré au traitement des gaz toxiques, notamment ceux de la carrière Miron à Montréal.

En septembre 1991, il s'est attaqué au traitement et à la valorisation des déchets domestiques en signant une entente avec Idélux, un regroupement de municipalités de Belgique et de partenaires de l'entreprise privée, qui a mis au point une technologie de tri-compostage. L'entente a donné naissance à une nouvelle branche du Groupe Désourdy, Compo-Sortium.

Le Groupe Désourdy a effectué plusieurs missions en Europe où la technologie de l'environnement est beaucoup plus avancée qu'au Canada. Divers procédés de gestion des déchets comme l'incinération et la pyrolyse furent, entre autres, examinés.

«Notre choix s'est finalement arrêté sur le procédé Idélux parce qu'il est simple, propre, peu coûteux et facilement adaptable aux besoins des régions du Québec», explique Urgel Délisle, ingénieur agronome et consultant pour le Groupe Désourdy.

Tri-compostage

Le Groupe Désourdy voit plusieurs avantages à la méthode belge de valorisation des déchets.

Elle réduit la proportion de matière à éliminer à 27 % prolongeant ainsi la vie des sites d'enfouissement qui se raréfient. Elle est aussi compatible avec la cueillette sélective qui est en train de s'implanter au Québec puisqu'elle ne traite que les matières organiques.

Par ailleurs, le traitement des déchets domestiques par tri-compostage coûterait actuellement autour de 36 \$ la tonne, soit l'équivalent de ce qu'exige l'enfouissement.

Enfin, 35 % des déchets sont transformés en compost qui peut être utilisé à des fins diverses.

Le procédé emprunté d'Idélux est constitué de trois modules principaux: le tri, le compostage et l'affinage du compost.

Les déchets domestiques sont d'abord acheminés vers l'aire de réception où ils sont triés par des éléments mécaniques et magnétiques. Le verre, le plastique et le métal sont ainsi séparés pour une transformation subséquente.

Le matière organique est ensuite transportée par convoyeur et déposée en andains sur une dalle de béton. L'aire de compostage est couverte ce qui assure plus d'efficacité.

Enfin, le compost est affiné selon les usages visés et des éléments complémentaires tels des écorces d'arbres, du fumier ou des fertilisants peuvent être ajoutés.

Partenariat

Compo-Sortium complète actuellement une étude de faisabilité technique et économique qui permettra de préciser les coûts d'im-



Urgel Délisle et Yves Ménard ont rapporté quelques échantillons de compost produit par Idélux en Belgique, société avec laquelle le Groupe Désourdy a signé une entente qui a donné naissance à une nouvelle branche, Compo-Sortium.

photo Michel St-Jean

plantation d'une usine de tri-compostage au Québec.

Néanmoins, les démarches au-

près de quelques MRC sont amorcées en vue d'une éventuelle association.

«Une telle entreprise fonctionnera par un mode de gestion publique et privée, explique Yves Ménard, directeur des communications du Groupe Désourdy. De quelle façon les actions seront-elles divisées cela reste à déterminer. Mais il va de soi que le partenariat des municipalités et de l'entreprise privée est essentiel. Le ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, a d'ailleurs été très clair à ce sujet. De toute façon, nous avons besoin des municipalités pour garantir la matière première.»

Compo-Sortium vise les marchés de petites et moyennes dimensions. «Nous établissons le minimum à une population d'environ 50 000 habitants dans un rayon de 50 kilomètres», indique M. Ménard. La plupart des MRC pourraient donc utiliser le tri-compostage.

Compo-Sortium compte d'abord assurer sa rentabilité grâce au traitement des déchets domestiques à 36 \$ la tonne comme mentionné plus haut, la vente du compost lui-même ne représentant pas pour l'instant un marché lucratif.

«Au début, il faudra peut-être même donner le compost puis développer le marché de l'agriculture», souligne Urgel Délisle.

En Belgique, Idélux est parvenu à développer des marchés intéressants. L'entreprise produit trois sortes de compost, plus ou moins raffiné, utilisé dans les vignobles français, pour l'aménagement paysager (un marché déjà ouvert au Québec, selon M. Délisle) et comme amendement et fertilisant en agriculture.

INFO-BUDGET 1-800-267-6640

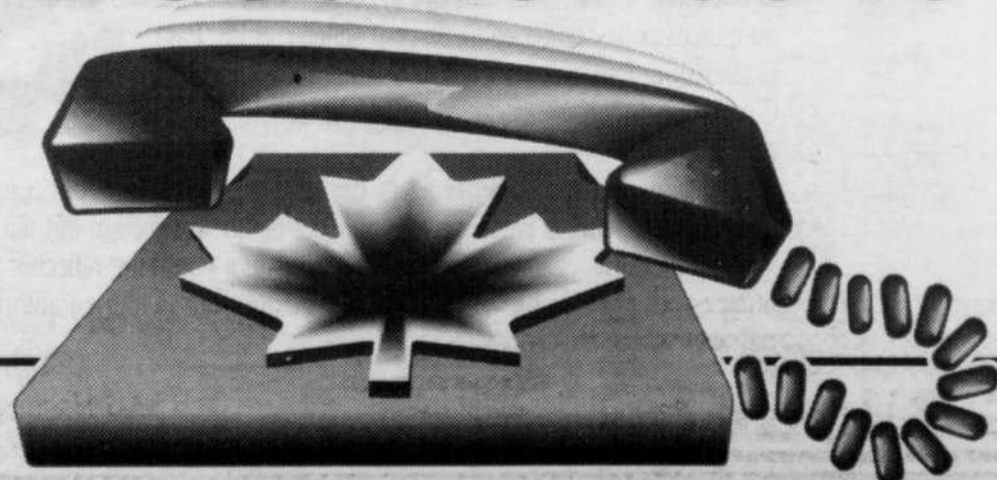
Pour toute question sur le budget fédéral, ou pour obtenir des imprimés, appelez sans frais.

Personnes sourdes ou malentendantes:
1-800-267-6650 (ATS/ATME)



Ministère des Finances
Canada

Department of Finance
Canada



Notoriété, trotoriété, où est donc passé le but ultime: faire une vente?

Bien sûr, passez une annonce à la télévision et ils vont savoir que vous existez. Vous êtes celui qui interrompt toujours leur émission préférée. Celui qu'ils zappent, qu'ils maudissent, bref qu'ils essaient, par tous les moyens, d'éviter. Bon, maintenant qu'ils vous connaissent, essayez de faire une vente. Nous vous souhaitons bonne chance. Parce que ça vient de vous coûter les yeux de la tête pour vous adresser à des gens qui ne veulent pas acheter.

Domage que vous ne soyez pas dans les quotidiens. Les choses y sont bien différentes. D'une étude à l'autre, les gens disent consulter les quotidiens pour décider ce qu'ils vont acheter, et où. Pas la télévision. Pas la radio. Non. Les bons vieux quotidiens. C'est ce qu'ils consultent quand ils veulent acheter. Et ils achètent.

Des meubles, des appareils ménagers, des voitures, des voyages, des conseils financiers, alouette. À partir de ces annonces de quotidiens, qui ont fait leurs preuves, faciles à produire, et si économiques. Il y a de quoi vous faire réfléchir: pourquoi ne les utilisez-vous pas plus souvent? Après tout, ce que vous perdez en notoriété, vous le rattraperez bien plus en ventes.



La Société d'expansion de Farnham et région prend la relève de Bernard Beaudry

Nicole Paquette

FARNHAM

Sortant de son hibernation, la Société d'expansion de Farnham et région vient de se voir confier un mandat plus étendu par les deux municipalités, Farnham et Rainville, et un budget annuel de 17 000 \$. La société, qui vient de compléter sa restructuration, comblera le vide laissé par l'abolition du poste de commissaire industriel.

Déjà, en campagne électorale, la mairesse Lyse Lafrance-Charlebois avait parlé d'abolir le poste de Bernard Beaudry et d'utiliser davantage les organismes du milieu pour promouvoir Farnham. C'est maintenant chose faite, le mandat ayant été confié à la Société d'expansion de Farnham et région.

La société, mise en veilleuse lorsque Farnham possédait un commissaire industriel à temps plein, vient de rafraîchir sa structure. Le conseil d'administration compte huit membres, dont la mairesse de Farnham, Lyse Lafrance-Charlebois, et le maire de Rainville, Romuald Potvin, qui y siègent d'office. Mario Viens est président du CA qui regroupe aussi Richard Chagnon, Jacques Brien, Raymond Clérout, Gérard Harbec (maire de Farnham de 1970 à 1975) et Jean-Bernard Luneau, le greffier de Farnham.

Les administrateurs mettront sur pied des sous-comités qui s'occuperont de développement industriel, commercial et résidentiel. Ce sera à ces sous-comités de trouver des moyens concrets de promotion dans leur secteur.

Les comités travailleront en étroite collaboration avec les associations déjà existantes dans le milieu, a souligné Mario Viens.

Ainsi, le comité résidentiel, dont il est responsable, travaillera de concert avec la Société de développement des Rivières, née voilà un an, et qui regroupe une douzaine de promoteurs immobiliers, entrepreneurs, professionnels, etc.

Mario Viens songe notamment à des représentations de Farnham

au salon de l'habitat. Un premier outil de promotion pourrait aussi voir le jour au printemps. Il s'agit d'un dépliant de promotion résidentielle, un projet amorcé sous l'ancien conseil municipal. Le coût est d'environ 5 000 \$ et serait partagé à part égale entre la société d'expansion et la société de développement Des Rivières.

Certains membres de la Société d'expansion veilleront aussi à faire le suivi des dossiers amorcés par le commissaire industriel, Bernard Beaudry, et à répondre aux invitations que Farnham pourrait recevoir.

«Un ou l'autre des membres se chargera des différentes représentations. Par exemple, le greffier de Farnham est secrétaire de la société, qui compte aussi le maire de Rainville et la mairesse de Farnham. Je comprends qu'on n'aura pas autant de temps à y consacrer que M. Beaudry, qui travaillait à temps plein, mais reste qu'un individu comme Gérard Harbec est aussi très disponible», indique Mario Viens.

La Société d'expansion bénéficiera d'un budget de 17 000 \$ pour les divers frais de représentation, de promotion. Farnham versera 12 000 \$ et Rainville, 5 000 \$. Les administrateurs de la société sont tous bénévoles, mais l'organisme remboursera leurs frais de transport et de représentation.

La participation des deux municipalités sera d'ailleurs officialisée sous peu par une lettre d'intente.

HITACHI

Performance exceptionnelle

AVIS DE CORRECTION

Dans notre publicité parue en page 7A du cahier de la mariée dans le "Plus Dimanche" du 1er mars, veuillez prendre note que le prix indiqué pour le caméscope VM-E22 à 849 \$ est erroné et aurait dû être de 949 \$.

Nous nous excusons de ce contretemps.

TELEVISION SATELLITE

22 Laval, Granby 375-1300

L25765

TOYOTA

Des chiffres aussi fiables que nos voitures.

0 \$ D'ACCOMPTE / 178 \$ INCL. TAXES ET TRANSPORT / 48 mois

OU 8628 \$



TERCEL 1992

- moteur 1,5 litre à injection électronique
- traction avant • direction à crémaillère • boîte manuelle à surmultipliée • dégivreur électrique de lunette arrière • phares à halogène
- rétroviseurs extérieurs gauche et droit

SOLUTION TOYOTA



*Programme de location Solution Toyota de 48 mois / 96 000 km pour la Tercel S, modèle DK6-AA. Valeur résiduelle garantie. Seuls le premier versement et un dépôt de sécurité remboursable sont exigés. Sur approbation de Toyota Credit Canada Inc. Offre de durée limitée. **PEA Tercel S, modèle DK6-AA. Taxes, transport et préparation en sus.

Tu m'épateras toujours Toyota.

CANDIAC
Concier Toyota
659-6511

CHAMBLY
Chambly Toyota
658-4334

CHATEAUGUAY
Châteauguay
Toyota
692-1200

COWANSVILLE
Cowansville
Toyota
263-8888

DRUMMONDVILLE
Drummondville
Toyota
477-1777

GRANBY
Estrie Toyota
378-8404

ÎLE PERRÔT
Île Perrôt
Toyota
453-2510

JOLIETTE
Joliette Toyota
759-3449

LACHINE
Spinelli Lexus
Toyota
634-7171

LACHUTE
Lachute Toyota
562-6662

LAVAL
Charnedey
Toyota
687-2634

LAVAL
Venant
Lexus Toyota
668-2710

LONGUEUIL
Longueuil
Toyota
679-1890

MAGOG
Magog
Toyota
843-9883

MONT-LAURIER
Claude Auto
623-3511

MONTRÉAL
Alix Toyota
376-9191

MONTRÉAL
Chassé Toyota
527-3411

MONTRÉAL
Houle Toyota
351-5010

MONTRÉAL
St-Laurent
Lexus Toyota
747-9811

MONTRÉAL
Toyota
Centre-Ville
935-6354

MONTRÉAL
Toyota Fin IK
329-0909

POINTE-AUX-TREMBLÉS
Pointe-aux-Tremblés
Toyota
640-1474

POINTE-CLAIRE
Fairview Toyota
694-1510

REPENTIGNY
Repentigny
Toyota
581-3540

RICHMOND
Toyota
Richmond
826-5923

ST-EUSTACHE
Toyota
St-Eustache
473-1872

SAINTE-HYACINTE
Argenti Toyota
774-9191

SAINT-JEAN
Déry Toyota
359-9000

ST-JÉRÔME
Toyota St-Jérôme
438-1255

ST-LÉONARD
St-Léonard
Toyota
252-1373

STE-AGATHE
Toyota
A Ste-Agathe
326-1044

STE-THÉRÈSE
Blainville
Toyota
435-3685

SHAWINIGAN
Mauricie Toyota
539-8393

SHERBROOKE
Relais Toyota
563-6622

SOREL
Automobile
Pierre LeFebvre
742-4596

TERREBONNE
Automobiles
L.G. Lévesque
471-4117

TROIS-RIVIÈRES
Trois Rivières
Toyota
374-5323

VALLEYFIELD
G. Couillard
Automobiles
373-0850

VERDUN
Woodland
Toyota Verdun
761-3444

VICTORIAVILLE
Toyota
Victoriaville
758-8235

Votre concessionnaire

TOYOTA

Commanditaire officiel des équipes olympiques du Canada.

™ Marque officielle © Association olympique canadienne 1967



Valère Audy



Un rapport qui ne peut satisfaire le Québec

Les propositions du rapport Beaudoin-Dobbie ne peuvent, telles que formulées, satisfaire le Québec. Le gouvernement fédéral devra nécessairement, à partir de la teneur de ce rapport, concocter une offre plus précise à l'intention du Québec. Et, aussi, la faire approuver par les autres provinces de sorte que le Québec soit saisi, tel qu'il se doit, d'une offre formelle liant le fédéral et les autres provinces.

Inutile d'entrer dans tous les détails. Quelques points suffisent à démontrer que ces propositions ne peuvent satisfaire. L'exclusivité offerte au Québec, en matière de culture, n'est par exemple pas entière. Ottawa pourrait toujours intervenir dans les affaires culturelles du Québec par le biais du CRTC, de Radio-Canada et du Conseil des arts. Et l'exclusivité offerte en matière de formation de la main-d'oeuvre souffre aussi d'exceptions... à cause des droits et pouvoirs du fédéral en matière d'assurance-chômage.

Ottawa conserverait aussi, dans les domaines où le Québec ou toute autre province revendiquerait la prépondérance, la possibilité d'intervenir par le biais de son pouvoir de dépenser ou, encore, de son pouvoir d'édicter des critères et des objectifs nationaux. La société distincte ne vaudrait que pour la défense de sa culture, de sa langue et de son code civil. Et, avec la dualité canadienne, elle ferait l'obligation de promouvoir l'épanouissement des minorités, dont l'anglaise au Québec et la française dans les autres provinces.

Il ne s'agit là, répétons-le, que de quelques exemples parmi bien d'autres. Le rapport ne tranche vraiment nulle part de façon claire et nette en faveur du Québec. Et il est à plusieurs égards assorti de la dissidence libérale, celle d'une vieille garde omniprésente dans les coulisses du parti. Les auteurs du rapport ont beau le dire en progrès sur Meech, on a du mal à voir où. Sa teneur est en tout cas bien loin des revendications du rapport Allaire (des libéraux provinciaux).

Si la proposition formelle à transmettre au Québec n'est pas plus générale et précise, M. Bourassa ne pourra l'accepter. Parce qu'on aura tout juste fait semblant de changer des choses. Parce que l'ingérence et les querelles de juridiction se poursuivront. Parce qu'on n'aura pas voulu donner une signification concrète à la notion de société distincte.

Après Meech et Beaudoin-Dobbie, il est permis de se demander s'il y a vraiment désir d'accommoder le Québec. Car le dernier rapport essaie, avec ses généralités, les courbettes qu'il répartit d'égaux façons, la place qu'il fait à la dissidence, etc., de satisfaire et ménager tout le monde au lieu de forcer à l'ouverture et au changement. Et puis, il y a ces politiciens dépassés et mesquins qui nuisent au lieu d'aider.

Brian Mulroney, qui a déjà été plus ouvert au Québec, se trouve pour l'instant déchiré... entre des Québécois à favoriser et des Canadiens (du reste du pays) qu'il n'a pas les moyens de froisser davantage. Les libéraux fédéraux ne font pas de concessions susceptibles de renouveler ce pays en profondeur, eux qui tiennent à un pouvoir central fort et qui se voient d'ailleurs déjà comme prochain gouvernement du pays. Et Clyde Wells, de Terre-Neuve, deux provinces de l'Ouest et le Reform Party rejettent déjà les grandes lignes (d'ouverture au Québec) du rapport Beaudoin-Dobbie.

Dans ce contexte, nous ne sommes pas à la veille d'un renouvellement en profondeur du fédéralisme qui satisferait le Québec. Quant à la souveraineté, s'il fallait en arriver là, elle nécessiterait des arrangements avec le reste du pays qui ne seraient pas moins difficiles et longs à négocier. Au rythme où vont les choses, notre crise constitutionnelle sera probablement encore un dossier bien chaud en l'an 2000.

Jean-Paul Lasnier conteste le jugement de la Cour supérieure

Benoît Lapierre

GRANBY

Jean-Paul Lasnier qui aurait obtenu le nouveau contrat de cinq ans pour l'enlèvement des boues d'épuration de Granby n'eut été d'un récent jugement de la Cour supérieure, a décidé d'interjeter appel dans cette affaire; l'inscription en appel a été effectuée hier.

M. Lasnier est persuadé qu'il obligera ainsi la Ville de Granby à lui accorder le dit contrat arguant que jugement qu'a rendu le juge Raynald Fréchette le 20 février est d'ores et déjà suspendu et le restera tant que la Cour d'appel n'aura pas statué. Le juge Fréchette avait donné raison à la compagnie Laidlaw, laquelle prétendait que certains éléments de la soumission de M. Lasnier n'étaient pas conformes au cahier des charges.

À l'assemblée du conseil d'hier soir, les élus ont brièvement traité de ce cas, mais sans examiné les conséquences de l'arrivée de la Cour d'appel dans le dossier.

À l'issue de l'assemblée, le greffier Alain Noël a laissé entendre qu'à son avis, la requête déposée devant la Cour d'appel suspend le jugement de la Cour supérieure. Voilà qui vient compliquer passablement le dossier car la semaine dernière, après avoir pris connaissance du jugement, la Ville lançait un nouvel appel d'offres; l'ouverture des soumissions aura lieu le 9 mars, à 10 h. Or, selon Me Noël, maintenant que le jugement est suspendu, la Ville ne peut plus expliquer pourquoi elle a repris l'appel d'offres. Et elle ne peut pas non plus interrompre la procédure.

Bref, du point de vue juridique,

la situation n'est pas claire. En quittant la salle du conseil, Me Noël a indiqué que toute la question méritait d'être réexaminée.

Entre le 1er janvier et le 26 février, c'est M. Lasnier qui a effectué le transport des boues en vertu d'un contrat temporaire. Mais mercredi, il a avisé la Ville que le montant versé — 34,66 \$ la tonne — ne lui convenait plus et qu'il cessait le travail. Le conseil a donc décidé de confier la tâche à Laidlaw, qui enlèvera les boues jusqu'à lundi au tarif de 36,38 \$ la tonne. Hier, le conseil a aussi endossé la décision prise par le maire Mario Girard d'autoriser le paiement de 59 000 \$ à M. Lasnier pour le travail qu'il a effectué depuis le début de l'année. Le maire a agi conformément à la loi, laquelle stipule qu'en situation d'urgence, un maire peut accorder des contrats temporaires.

Secteur Irwin: pas d'assemblée publique avant la fin mars

CANTON DE GRANBY

L'assemblée d'information au sujet de la contamination des eaux souterraines par des produits chimiques dans le secteur des rues Principale et Irwin, dans le canton de Granby, aura probablement lieu à la fin du mois de mars.

L'inspecteur en bâtiment du canton de Granby, Yvan Degré, a indiqué hier qu'avant de tenir cette assemblée, les autorités de la municipalité devaient à nouveau rencontrer les représentants du ministère de l'Environnement

le vendredi 13 mars, à Longueuil, et que la date de l'assemblée publique ne serait sans doute déterminée qu'à ce moment.

Quand ce sera fait, des avis de convocation seront expédiés à tous les résidents et gens d'affaires de la zone actuellement étudiée par le ministère de l'Environnement, zone qui s'étend au nord-ouest de la ville de Granby, de ses limites jusqu'au boulevard David-Bouchard; outre les rues Principale et Irwin, elle englobe les rues Lindor, Marcoux, Fournier, Martin, Bessette, Azarie-Côté, Roger, Aristide, St-Jude, Carrier, Martin. Yvon, Yvette et

Dutilly. Ce secteur, où résident 250 personnes, comprend 71 bâtiments résidentiels et 85 établissements commerciaux et industriels, dont plusieurs garages.

Depuis la découverte d'un cas de contamination de la nappe phréatique dans ce secteur, le ministère de l'Environnement a prélevé, pour fin d'analyses, 64 échantillons d'eau dans des puits artésiens du secteur. Ce sont les résultats de ces analyses qui ont incité les autorités médicales à recommander de ne pas consommer l'eau de plusieurs des puits examinés.

Saint-Valérien: le propriétaire du dépotoir fermé va en appel

Roland-Yves Carignan

SAINT-VALÉRIEN

Comme il fallait s'y attendre, le propriétaire du dépotoir de Saint-Valérien va se battre jusqu'au bout pour obtenir l'autorisation de poursuivre ses activités d'enfouissement.

Pour y arriver, Yves Leblanc a donc décidé de contester la décision de la Cour supérieure rendue il y a un mois, l'obligeant à fermer le site et à le rendre conforme aux normes environnementales. Jeudi dernier, il a officiellement porté le jugement en appel.

Cependant, il n'est pas question pour l'instant de rouvrir le site et d'y admettre à nouveau des camions chargés de détrit. Le juge Ovide Laflamme, de la cour supérieure, avait en effet prévu le coup et fait de sa décision une in-

jonction permanente «exécutoire nonobstant appel», c'est à dire qui s'applique même si le jugement est contesté.

Fermé au lendemain du dépôt du document, le site, qui fonctionnait sans permis depuis plus de 18 mois, le restera donc encore pour plusieurs mois à moins que la cour d'appel accorde une permission spéciale à M. Leblanc, avant même qu'il y ait de nouvelles audiences. En ce cas, on retournerait probablement à l'ancien quotas de 150 camions par semaine. Notons que les délais avant les audiences de la cour d'appel sont généralement très, très longs.

Par ailleurs, Yves Leblanc souhaite toujours obtenir l'autorisation de la Commission de protection du territoire agricole afin d'agrandir le site sur un terrain adjacent de six acres. La CPTAQ

a refusé une première fois, mais M. Leblanc a, là aussi, contesté cette décision. Les audiences du tribunal d'appel en matière de territoire agricole auront lieu dans deux semaines.

S'il peut agrandir le site d'enfouissement, le propriétaire estime qu'il pourra enfin respecter la loi: abaisser l'accumulation de déchets à une hauteur maximale de quatre mètres, observer une pente de 30 degrés pour cette accumulation et finalement, garder une zone tampon de 10 mètres exempte de tout détrit autour du site.

Évidemment, s'il parvient à agrandir le site et à le rendre conforme aux normes, M. Leblanc pourrait fort bien obtenir un nouveau permis. Et à ce moment, la décision de la Cour supérieure ne s'appliquerait plus.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

VICE-PRÉSIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITÉ
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

le 3 fait le choix

Le nouveau trio de Cowansville, vous connaissez?

Ils ont pour noms Paul Bessette, Jean-Pierre Rocheleau et Guy St-Louis et sont chacun propriétaire d'une concession d'automobiles bien connue sur la **rue Rivière à Cowansville**. À part de cela qu'ont-ils de si particulier pour mobiliser une page entière, direz-vous?

L'audace répondront-ils!

Du jamais vu dans la région de Cowansville! Ces 3 amis de longue date ayant la même passion automobile ont décidé, il y a plus d'un an, d'unir leur force et de joindre leurs efforts pour vous offrir le meilleur choix possible en matière de vente automobile.

Et c'est parti!

C'est maintenant officiel, l'association des concessionnaires Bessette, Rocheleau et St-Louis prend définitivement son envol et s'affichera plus que jamais à Cowansville et les environs et ce, pour votre plus grand bonheur.

Imaginez, un terrain d'une superficie de 600 000 pieds carrés, un inventaire roulant de 175 autos neuves et 150 usagées, un personnel dévoué à votre entière satisfaction et une solide expérience de 71 ans...

Alors forcément quand vous voulez acheter une voiture, on ne peut demander mieux, le **choix s'arrête au triangle** de la rue Rivière à Cowansville chez les concessionnaires, **du lundi au jeudi de 9h à 21h et vendredi de 9h à 18h**.



BESSETTE CHRYSLER-PLYMOUTH-JEEP
395, rue Rivière 263-4000



COWANSVILLE TOYOTA INC. 397, rue Rivière 263-8888



ROCHELEAU CHEVROLET ET OLDSMOBILE
434, rue Rivière 263-1541

Une triple renommée!

La **courtoisie** du personnel, la **qualité** du service à la clientèle et les **prix compétitifs** demeurent incontestablement les 3 points d'honneur qu'ils se sont donnés au début de leur carrière. Et ça, c'est un engagement multiplié par 3 que ce soit lors d'une promotion particulière ou lors d'un événement annuel comme l'encan.

Cette tradition qui se veut désormais annuelle a débuté il y a un an et comme l'année dernière, elle aura lieu un samedi de mai entre 9h et 16h où 150 autos usagées seront exposées sur le terrain spécialement aménagé pour la circonstance chez le concessionnaire Rocheleau. Les ventes se feront directement auprès des vendeurs et une quarantaine d'entre elles par l'intermédiaire de l'encanteur qui sera sur place. Préparez-vous parce que l'encan de cette année sera mémorable!

Là, où le choix s'arrête!

Entre la tradition et la nouveauté, l'incomparable trio se promet d'être **à la hauteur de vos exigences**. Que vous soyez un amateur d'autos nord-américaines ou japonaises, vous ne pouvez vous tromper en visitant l'un des 3 concessionnaires associés de la rue Rivière à Cowansville.

C'est pas pour rien que tous les regards se tournent et s'arrêtent là où le **3 fait le choix!**

Le sourire du trio est contagieux, venez voir pourquoi...

3 fois plus!

Premiers concessionnaires de la région à s'associer, ils vous offrent 3 fois plus de choix, mais surtout 3 fois plus de service parce que justement ce sont des gars de la région, qui connaissent bien les attentes des gens de la région. Mais attendez, vous n'avez encore rien vu!

L'année 92 promet d'être belle et pleine de rebondissements agréables pour les acheteurs d'automobiles de Cowansville et des environs.

Les joyeux lurons de la rue Rivière ont décidé de se

faire une beauté **en mettant de la couleur** à leur nouvelle identification en tant que trio imbattable. Et ça, c'est des bonnes nouvelles pour vous car le **nouveau sigle** de Bessette, Rocheleau et St-Louis sera synonyme d'**excellence** et d'**économie**. De la couleur, vous en aurez plein la vue au cours des prochaines semaines, c'est garanti!

C'est pas tout ça, les 3 compères vous préparent de grandes surprises qui feront pâlir la compétition de jalousie... Surveillez les promotions de **Pâques** et **des grandes vacances**, vous en croirez pas vos yeux d'autant plus qu'il y aura un grand tirage à chacune de

ces occasions et ce, sans aucun achat requis de votre part! Y en a qui vont jaser...

Oui ça va jaser dans la région de Cowansville... Et c'est pas fini de dire Bessette, Rocheleau et St-Louis, sourire aux lèvres. Des idées, ils en ont beaucoup et tous ces projets n'ont qu'un seul but, vous offrir le **meilleur choix possible au meilleur prix possible**. Le pouvoir d'une telle association accentue la diversité du produit, mais il n'en demeure pas moins que les caractéristiques passées qui ont fait la renommée des 3 concessionnaires, sont toujours aussi présentes sinon plus.



BEN... DES CHÔSES À DIRE

À NE PAS RÉPÉTER

Germain Hémond se vante d'avoir fait l'acquisition d'une nouvelle arme à feu...miraculeuse! Il jure même que tout le gibier qui passera devant son arme...ce sera fatal. Il ne peut rien rater... Ses amis sont impatients de voir ça!

De retour de vacances bien méritées et reposantes, une désagréable surprise attendait Reynald Bégin. En effet, durant son absence, des voleurs ont visité sa maison. Ne se contentant pas de voler...ils ont aussi tout brisé.

Stéphane Ferland et Manon Bernier songent sérieusement à changer de voiture et de maison...car la famille augmente à la vitesse de l'éclair. C'est que la jolie Manon vient de donner naissance à des jumeaux...une fille et un garçon. Et le couple avait déjà deux jeunes enfants de 2 et 4 ans. Félicitations aux heureux parents.

Si vous vous faites «attaquer» par un four micro-ondes...appelez immédiatement Renée Ménard et Julie Hardy de la Banque fédérale de développement! Elles sauront vous conseiller car, elles ont vécu l'expérience la semaine dernière. On ajoute que le four a gagné...mais qu'il devra visiter «l'hôpital» pour une petite réparation...

Saviez-vous que Jean-Pierre Jetté, d'Acton Vale, conserve des contacts avec d'anciens portecouleurs des Castors, notamment Sherman Carter qui était le receveur dans les années 1960...

On dit que la maxime des scouts est... «Sois prêt»! Eh bien...cette expression est aussi applicable aux parents des scouts. Demandez à Carole Martin, Ghislaine Racicot et Michel Lapointe, de Waterloo, de vous raconter le voyage dans le bois de Mansonville, alors qu'ils ont été reconduire leurs jeunes enfants.

Depuis qu'il a célébré son 16e anniversaire de naissance, Benoît Petit est-il devenu le «bodygard» de son illustre père...Jeannot?

Il est encore temps pour la population de Roxton Pond et des environs d'aider les jeunes de l'école de l'endroit au fi-

nancement de leurs activités éducatives. En effet, la vente de caisses de jus se terminera demain...4 mars. On peut

donc réserver sa caisse de 30 boîtes, 4 saveurs différentes, au coût de \$12 chacune, en communiquant à l'école à 372-2723, ou encore auprès des élèves de l'école.

C'est samedi prochain, à la Cabane Familiale de Roxton sud qu'a lieu la soirée des sucres organisée par le Club Rock-Van de Granby. Pour des billets et informations, on peut communiquer maintenant à 777-3705.

BONNE FÊTE...

- 3 MARS:
- Lucille Dion;
 - André Vallière, d'Acton Vale, 42 ans;
 - Bob Roy, 47 ans;
 - Gaston Plante;
 - Réal Côté;
 - Steve Hébert;
 - Isabelle Gagnon;
 - Lynda Piette, 28 ans;
 - Jacques Dion;
 - Robert Catudal, 46 ans;
 - Yves Racine, 39 ans;
 - William Ward, 68 ans;
 - Jacques Trudeau, 38 ans;
 - Raymond Corriveau, 48 ans;
 - Fernand Couture, 53 ans;
 - R. Robert Royer;
 - Luc André Daigle;
 - Clément Dubois, 60 ans;
 - André Charpentier, 33 ans;
 - Karl Beaugard, 11 ans;
 - Denis Couture;
 - Benoît Blanchard, de Farnham, 33 ans;

- Denise Dupont Lampron;
- Maxime Jodoin, 5 ans;
- David Bourgeois, 9 ans;
- Francine Girouard, 45 ans;
- Jean-Guy Fournier, 40 ans;
- Nicolas Tessier, 22 ans;
- Diane Brodeur, 35 ans;
- Jacques Trudel;
- René Deslauriers;
- Louise Sylvestre, 33 ans;
- Pierre Tardif, 34 ans;
- Marie Audrey Lussier, 2 ans;
- Martine Brouillard, 44 ans;
- Suzelle Chagnon, de Lawrenceville, 11 ans;
- Jean-François Gibson, 27 ans;
- Paul Shufelt, 14 ans;
- Jeannette Bernier Roy;
- Lise Laroche;
- Claudette Brodeur;
- Johanne Racine;
- Hélène Lacasse, de Lawrenceville, 45 ans;
- Mario Casavant, de Lawrenceville, 29 ans.



Ça mord...

Les camps d'hiver de la Fondation Roger-Talbot, à Roxton Pond, donnent lieu à des excursions de pêche parfois «mordantes»...parfois, un peu moins. A tout événement, quoi de mieux qu'une journée de plein air sur le lac à taquiner le poisson. C'est ce que Micheline Talbot, Suzanne Gauthier, Luc Aubin, Bruno Potvin, Louise Racine et Réjean Beaugard ont fait récemment et, ils affirment que «ça mordait...»!

COMMENTAIRES

De drôles de choses!

La crédibilité de la Ligue de Hockey Junior Majeure en prend un coup depuis une couple de semaines. Décevant aussi de constater qu'aucune autorité ne semble vouloir «bouger» pour améliorer la situation.

En premier lieu, parlons des rencontres télévisées au réseau RDS, le samedi après-midi. Il devrait y avoir un moyen pour assurer un meilleur spectacle que ce que nous avons vu à date. Si on veut publiciser de façon positive l'image du circuit Courteau, ce n'est pas en présentant un match entre St-Jean et Beauport, deux des plus faibles formations de la ligue, qu'on va y réussir. Encore moins inciter les sportifs à remplir les arénes. Faute de talents... St-Jean et Beauport nous ont donné un spectacle de boxe et de violence vraiment dégradant. Ceux qui voyaient une partie de la LHJMQ pour la première fois ne sont sans doute pas intéressés à envahir les arénes immédiatement.

En second lieu, le congédiement de Gérard Gagnon par le Collège Français est un autre «coup bas» qui n'aide pas la réputation de la ligue. Difficile d'expliquer les raisons qui incitent une organisation à congédier son instructeur, alors que l'équipe occupe le premier rang depuis plus de trois mois. A moins que les raisons sortent des cadres du sport, ce qui ne semble pas être le cas pour Gagnon.

D'ailleurs, Gaston Drapeau, l'actuel patron des Bisons de Granby, avait subi le même sort à Trois-Rivières, il y a quelques semaines. Les Drapeaux occupaient le premier rang de leur division lorsqu'ils l'ont congédié. Ce dernier s'est amené à Granby, et c'est tant mieux...

Il est vrai que chaque équipe est autonome et que ses décisions de congédier un joueur ou un instructeur ne relèvent pas de la ligue. Mais il n'y a pas uniquement ce qui se passe sur une patinoire qui fait fuir les amateurs; les décisions internes peuvent aussi agacer, pour ne pas dire écoeurer les amateurs et les inciter à avoir des doutes sur le bon fonctionnement d'une équipe et d'une ligue. A moins que quelqu'un tire les ficelles «par en dessous»?

Enfin, une autre chose m'agace beaucoup... Il s'agit de la rivalité entre Gaston Drapeau et l'arbitre Luc Miville. Ça devient à ce point agaçant, qu'en bout de ligne ce sont les joueurs et les supporters qui paient la note. Qu'il s'agisse ou non d'une vieille rivalité, elle n'a pas sa raison d'être et surtout de s'éterniser.

Il ne faut pas se le cacher...Lors de la visite de Laval à Granby dernièrement, alors que les Bisons menaient 5-2, l'arbitre Miville a «travaillé» très curieusement en troisième période, à l'occasion du ralliement du Titan qui a finalement gagné en surtemps. A Hull, Miville était encore l'arbitre et son travail aurait poussé Gaston à sortir une fois de plus de ses gongs. Dans ce genre d'affaire, l'arbitre n'est jamais puni...C'est le coach qui y goûte.

Il est temps que ça cesse. Personnellement, je n'ai jamais eu Miville dans mon...cœur! Je ne mets pas son travail en doute...mais, faudrait pas pousser trop fort...comme c'est le cas actuellement.



SERVICE de L'ESTRIE

Le spécialiste en appareils électroménagers

385 Dufferin, Granby 777-5544



Quand on a l'embaras du choix...



ACHETEZ 2 CULOTTES* POUR FEMMES ET OBTENEZ-EN UNE TROISIÈME SANS FRAIS!

**ACHETEZ 4 CULOTTES* ET OBTENEZ-EN 2 SANS FRAIS,
ACHETEZ 6 CULOTTES* ET OBTENEZ-EN 3 SANS FRAIS,
ACHETEZ 8 CULOTTES* ET OBTENEZ-EN 4 SANS FRAIS!**

*Culottes à prix courants. Les marques Fruit of the Loom[®] et Jockey pour elle ne font pas partie de cette promotion.
Les culottes offertes sans frais doivent être de valeur égale ou inférieure aux culottes achetées.

**RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 14 MARS 1992,
SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES**

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

**SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT**

**SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA**

**LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA**

**LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770.

En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444. Copyright Canada, 1992, Sears Canada Inc.

Tous les articles annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

LA VOIX DE L'EST — mardi 3 mars 1992

L-25193

13

Pas de société distincte possible sans pouvoirs distincts, dit Bélanger

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

Le rapport de la Commission Beaudoin-Dobbie ne règle ni les chevauchements de compétence et ni le problème de la reconnaissance de la société distincte. «Alors qu'est-ce qu'on a réglé?»

C'est en ces termes que le président de la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins, M. Claude Béland, également ancien commissaire à la Commission Bélanger-Campeau, a accueilli le rapport Beaudoin-Dobbie.

«On dit oui à la société distincte, mais on n'a pas de pouvoirs distincts. On dit oui, on va essayer de régler le problème des chevauchements institutionnalisés, mais maintenant on va faire des chevauchements partagés.»

Comme homme d'affaires, M. Béland aurait aimé qu'on s'attaque aux multiples chevauchements de pouvoirs et juridictions. Quelque 400 programmes se chevauchent, entraînant ainsi des



Claude Béland

pertes de temps, d'argent et d'énergie.

A ses yeux, la reconnaissance d'une véritable société distincte suppose des pouvoirs distincts. «La société distincte, ça engendre des pouvoirs distincts, on n'en sort pas. Si on veut en sortir, c'est qu'on ne reconnaît pas la société

distincte», lance-t-il, tranchant.

Il continue de percevoir deux visions du Canada qui sont contradictoires. «Il y a une vision qui croit en un gouvernement central fort, où un Québec n'est qu'une province comme les autres, qui accepte de jouer un rôle minoritaire. Il y a une autre vision: dire non, le Canada est beaucoup plus asymétrique que ça, il est basé sur le concept de deux nations. Quand on essaie d'unir sur un territoire, un pays, deux nations, il faut reconnaître à chacun des pouvoirs distincts.»

Tant qu'on n'aura pas réglé ce problème des deux images contradictoires du Canada, on continuera de «faire de la dentelle autour d'un tissu de base qui ne tient pas».

Ce rapport n'a pas modifié la position du président du Mouvement Desjardins, perçu comme un souverainiste. «Non pas du tout». Il croit en «une vraie confédération, une union d'États souverains», qui serait négociée d'égal à égal entre deux parties.

naïres. Mais pour négocier un à un, insiste-t-il, il faut obtenir les pouvoirs et la reconnaissance en conséquence.

Le président du Mouvement pourrait éventuellement retourner devant ses dirigeants pour prendre leur pouls dans le dossier constitutionnel, mais il ne le fera pas sur la simple base d'un rapport de commission. «On le fera au moment où les véritables propositions fédérales seront mises sur la table.»

Pour M. Béland, le rapport Beaudoin-Dobbie, «heureusement», est «juste un rapport de commission». Il souhaite que les offres fédérales tiennent un peu plus compte des revendications du Québec.

«J'imagine que les autorités sont plus conscientes que ça que le Québec est rendu à une étape où il parle, pour une large part, de souveraineté, qu'on ne parle pas juste de pouvoirs partagés. S'il n'y a pas plus (dans les offres), je ne vois pas ce qu'on a réglé.»

Le Québec n'y gagne rien, selon Bouchard

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

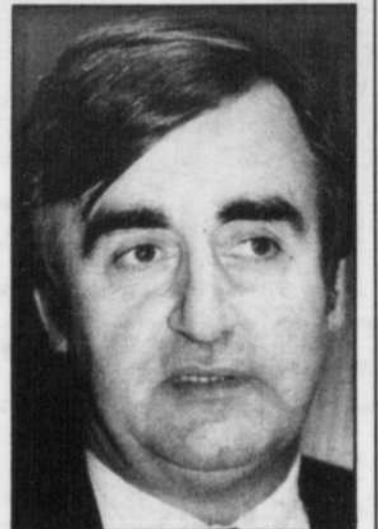
Non seulement la Commission Beaudoin-Dobbie ne propose pas de pouvoirs nouveaux pour le Québec, mais elle impose des «reculs dangereux» et érige en système les chevauchements de pouvoirs.

En entrevue avec la Presse canadienne, le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard n'a pas mâché ses mots à l'endroit du rapport de la Commission Beaudoin-Dobbie sur le renouvellement du Canada.

Ce rapport «ne passera pas au Québec», croit-il, notamment parce qu'il ne comporte pas de pouvoirs nouveaux pour le Québec et que le fédéral se donne un très large pouvoir de dépenser, et ce dans tous les domaines.

Le contenu même du rapport lui paraît «ambigu, enchevêtré, complexe», farci de «poèmes, de vœux pieux, d'écrans de fumée»; le tout servant d'enrobage pour laisser croire qu'on donne au Québec ce qu'il revendique.

De fait, on ne donne pas de nouveaux pouvoirs au Québec, clame M. Bouchard. On offre seulement «des guedis» sur les pêches intérieures — «pour les poissons des chenaux» — et la confirmation de ce qui existe déjà en matière de culture. Ottawa pourra continuer d'intervenir



Lucien Bouchard

en cinéma, dans les arts, la radio, la télévision, les droits d'auteur, la fiscalité, etc.

En matière de partage des pouvoirs, «on se donne un nouveau système: le système des chevauchements systématiques», ce qu'il juge inefficace. «On serait en négociation perpétuelle entre les deux paliers de gouvernement. Ce ne serait pas du tout fonctionnel», appréhende-t-il. Et il faudrait négocier ce qu'Ottawa voudra bien négocier.

M. Bouchard s'en prend surtout au principe de l'introduction dans la constitution du pouvoir de dépenser du fédéral, contenu dans l'article 106.

Le Québec servi à souhait, juge Libman

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse canadienne

Selon Robert Libman, chef du Parti égalité, le rapport du comité fédéral Beaudoin-Dobbie sur la constitution «devrait être satisfaisant pour M. Bourassa» et ensuite donner lieu à un référendum.

«Surtout parce que le rapport prévoit plus de pouvoirs pour le Québec et qu'il consacre la société distincte», a souligné M. Libman, lundi en conférence de presse.

«J'espère qu'il ne fera pas comme avec le rapport Charest (de 1991). Parce que si M. Bourassa condamne Beaudoin-Dobbie, il mettra en péril tout le processus de refonte de la constitution.»

Par contre au chef péquiste Jacques Parizeau et aux souverainistes qui y trouvent «moins que Meech», il réplique: «Ils n'ont rien à perdre. Ce qu'ils disent, c'est du vent.»

Une fois le document Beaudoin-Dobbie ratifié par sept provinces comprenant 50 pour cent de la population canadienne, poursuit le chef du PE, «le premier ministre Bourassa doit être assez sage pour tenir le référendum en 1992. Il ne doit pas prolonger la torture de l'incertitude.»

Le député de D'Arcy-McGee reconnaît que «l'an dernier, la seule perspective d'un référendum m'effrayait. Mais je sais maintenant que la question peut être



Robert Libman

claire et précise, que c'est aussi la seule façon de régler l'affaire.»

Au temps de la commission québécoise Bélanger-Campeau il y a un an, enchaîne M. Libman, «on prenait comme une certitude que la souveraineté gagnerait. Mais depuis, s'il y a quelque chose qui éveille les gens quant aux risques de l'inconnu, c'est bien une récession.»

Le contenu de Beaudoin-Dobbie, dit-il encore, «va assez loin pour empêcher que la souveraineté l'emporte lors d'un référendum. Les Québécois vont décider en pensant à leur avenir, je ne crois pas que les propositions fédérales vont beaucoup les influencer.» M. Libman préfère d'ailleurs un référendum portant «sur la souveraineté, point» plutôt que sur les offres fédérales.

Rae veut être associé aux négociations

Suzanne Dansereau

TORONTO
Presse canadienne

L'Ontario accueille favorablement le rapport Beaudoin-Dobbie, le qualifiant de «bon point de départ» aux négociations constitutionnelles.

Mais la plus importante province du Canada anglais lance un sérieux avertissement au Québec et à Ottawa: ce qu'on appelle communément «des offres finales» doivent provenir de l'ensemble des provinces et non seulement être le fruit de négociations entre l'équipe de Brian Mulroney et celle de Robert Bourassa.

«A moins que les provinces ne participent pleinement et que la négociation soit véritable, je ne vois pas comment on peut accomplir quelque chose. Le fédéral n'a pas le mandat de négocier pour l'Ontario», a déclaré le premier ministre néo-démocrate.

Jusqu'à maintenant, Ottawa a occupé tout le terrain en matière constitutionnelle, avec les propositions de septembre dernier puis la commission Beaudoin-Dobbie. Mais à partir de maintenant, on entre dans la ronde des provinces, prévient M. Rae.

Ce sont elles qui devront «vendre» la réforme constitutionnelle aux citoyens, pas Brian Mulroney, et Ottawa semble avoir oublié cette vérité, craint-il.

Dans cette optique, M. Rae ne comprend pas que le fédéral se soit fixé une stratégie et un calendrier sans consulter les provinces.

«M. Clark parle de l'échéance de la mi-avril pour des offres fédérales. Je ne suis pas sûr de comprendre sa stratégie: j'espère d'abord qu'il parle d'offres canadiennes, pas seulement fédérales, et je me demande ensuite, pourquoi le 15 avril?»

M. Rae réclame l'adoption d'un «plan commun» entre Ottawa et les provinces lors de la prochaine conférence entre les ministres responsables des Affaires constitutionnelles, prévue pour la mi-mars — et à laquelle M. Rae promet de se rendre en tant que ministre.

Le plan devrait parler de stratégie, de calendrier et de «processus» à adopter à partir de maintenant jusqu'au référendum du Québec, en octobre prochain. «Cela doit être clarifié dès le début», disait hier M. Rae.

Les provinces doivent également discuter d'un moyen de ratification final de la réforme constitutionnelle, a-t-il ajouté.

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Cowansville: Exercices santé/viactive, tous les mardis et tous les jeudis de 15h30 à 16h15, au 154 Principale.

Bridge duplication organisé par le **Club Les 4 As**, tous les mardis à 19h15, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 375-5085. Cours pour débutants: 375-2763.

Bingo organisé par le **MAHG**, tous les mardis à 19h15, au Centre d'exposition Choinière, 288 rue Bourget.

Vestiaire Notre-Dame tous les mardis et mercredis de 13h à 16h, et tous les jeudis de 17h à 20h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Club d'Âge d'Or Roxton Pond: Partie de cartes à 13h30, et jeux de sac de sable à 19h30, à la Salle communautaire.

Le groupe **Renaissance Al-Anon** se réunit tous les mardis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph.

Partie de cartes organisée par les **Loisirs St-Jacques**, tous les mardis à 14h, au 355 rue St-Jacques. Inf.: 378-1577.

Rencontre du groupe **Confiance des Outremangeurs anonymes**, tous les mardis à 20h, au 560 De la Cour, à Waterloo. Inf.: 532-4209 et 539-2665.

Réunion du **Cercle des Fermières Sainte-Trinité**, à 19h30, au sous-sol de la Maison de retraite du Mont Plaisant.

A venir

Café-causerie du **Regroupement des gens en recherche d'emploi**, le mercredi 4 mars à 8h30, à la salle 109, du CLSC. Inf.: 375-1442.

Pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph au profit de la **paroisse de St-Paul**, le jeudi 12 mars. Départ à 16h. Inf.: 379-5487.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Roxton Pond**, le vendredi 6 mars à 20h, à la Salle communautaire. Orchestre: Les Mélodiques.

Assemblée pour les membres de la **Légion royale canadienne, filiale 56 Granby**, le vendredi 6 mars à 19h30, au 172 rue Court.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Acton Vale**, le vendredi 6 mars à 20h. Orchestre: Les Rythmiques. Partie de sucre, le lundi 30 mars. Inf.: 549-4523 et 549-4891.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Pie**, le vendredi 6 mars à 20h, au local. Musique: Willey Lepage.

EN BREF

En liberté

MONTREAL — Le réalisateur de télévision Roger Lupien, condamné pour délit de fuite à la mi-février, a pu reprendre sa liberté, hier, en attendant l'audition de sa cause en appel. Lupien, âgé de 48 ans, a été condamné à dix mois de prison relativement à un délit de fuite qui a causé la mort d'une itinérante de 31 ans, dans le quartier Villaray, à Montréal, il y a un an.

POSE D'ONGLES

EN GEL



Sylvie

50%
sur prix
régulier

375-1081

L25212

Un instrument de musique...



STUDIO DE MUSIQUE | 328 Principale, Granby
ANDRÉ COUTURE LTÉE | 378-6963

25858

ANGLAIS

10 ANS À GRANBY... ÇA SE FÊTE!

Venez profiter de nos rabais sur frais de cours.

Apprendre à parler l'anglais, ce n'est pas facile... ça ne peut pas être rapide...

Il faut une bonne méthode et ICI,
nous avons la MEILLEURE!



Centre Linguistique

Huguette Brodeur Forand

511 St-Hubert

Granby 372-2637

Permis #CP 0010

L-25969

BIEN VOYONS DONC !

MOI dans un de ces "p'tits véhicules"?
Pas sûr sûr ...

Mais quand je l'ai vu et que je l'ai essayé,
"ÇA ÉTÉ OUI, OUI, OUI"

OUI au plaisir de la conduire

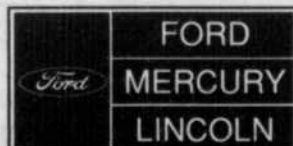
OUI à sa performance et à sa tenue de route

OUI à son "beau look"

OUI à tous ses accessoires déjà inclus

OUI A SON "P'TIT PRIX"

VA DONC JUSTE EN ESSAYER UNE, TU COMPRENDRAS!



deragon

Nous ne ferons aucun compromis sur la qualité.
Pourquoi en feriez-vous... vous?

317, rue Principale
Cowansville
tél.: 263-0101

L-25902

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Les accusés mohawks ne s'embarrassent guère des us et coutumes de la cour

Le juge Louis Tannenbaum a dû rappeler, hier, les règles que doivent suivre les accusés à son égard, au moment où s'amorçait le choix des jurés pour le procès des 39 Mohawks faisant face à 98 chefs d'accusation relativement aux événements survenus à Oka, à l'été 1990.

Le juge Tannenbaum de la Cour supérieure a expliqué au procureur des Mohawks que les accusés, tout comme les gens dans l'assistance, doivent se lever à l'arrivée et au départ du juge et que «ce n'est pas une tradition mais une règle de pratique.»

Après ce rappel, le juge a quitté les lieux et les accusés sont tou-

te de même demeurés assis, sans broncher.

Parmi eux se trouvent des visages qui étaient devenus familiers à l'été 1990, par exemple ceux de Loran Thompson, Jennie Jack, Robert Skidders (Mad Jap) et Kahn-Tineta Horn, fonctionnaire congédiée du ministère des Affaires indiennes.

Ce dernière, contrairement aux autres accusés, entend se défendre elle-même.

Elle a d'ailleurs signifié hier son intention de présenter trois

demandes, lesquelles seront entendues vendredi.

Elle veut que certains documents rédigés en français provenant du procureur de la Couronne soient traduits à son intention. Incapable d'intéresser un avocat à sa cause, même si l'Aide juridique a reconnu son admissibilité, Mme Horn demande au juge de lui trouver un conseiller légal.

Finalement, l'accusée réclame la suspension des procédures pour lui permettre de préparer sa cause.

Le délai que souhaite obtenir l'accusée n'a pas encore été précisé. Il est toutefois prévisible qu'elle disposera, tout au moins, de la presque totalité du mois de mars en raison du processus de sélection du jury.

Sur les 1800 jurés potentiels, quelque 200 étaient convoqués hier. Le juge voulait examiner en présence des avocats si certains avaient des raisons valables pour être exemptés.

En matinée, une jeune femme qui avait été l'amie de coeur d'un Mohawk de Kahnawake, cousin

d'un accusé, a obtenu l'exemption.

Par contre, la dame qui a informé la cour qu'elle avait récemment contribué au fonds de défense juridique des Mohawks accusés n'a pas réussi à convaincre le juge qu'elle ne saurait être objective.

L'exercice d'hier se répétera au cours des prochaines semaines.

L'examen de la capacité intellectuelle et d'objectivité des jurés potentiels commencera le 20 mars.

Les 39 Mohawks font face à des accusations d'entrave au travail de policiers et de soldats, voies de fait, participation à une émeute et possession d'armes.

VENDREDI DERNIER, LA VIE DE QUATRE PERSONNES A ÉTÉ BOULEVERSEE.

ALAIN GAUDREAU
Chicoutimi

membre du CLUB Multi-points™, a gagné une semaine de vacances au Club Med.

MICHEL DE HAERNE
St-Laurent

membre du CLUB Multi-points, a gagné une semaine de vacances au Club Med.

JOSEE TEPITRE
St-Hubert

membre du CLUB Multi-points, a gagné 1 000 \$ en bons d'épicerie Steinberg.

ANNIE BELLEY
La Bale

membre du CLUB Multi-points, a gagné une Chevrolet Geo Metro 1991.

CLUB Multi-points

ÉCONOMISER N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

N'attendez pas. Devenez membre vous aussi du nouveau CLUB Multi-points et participez automatiquement à tous les tirages hebdomadaires du CLUB Multi-points.

Procurez-vous votre carte de membre électronique. Pour 24,95\$ seulement, votre vie risque d'être bouleversée!

POUR PLUS D'INFORMATION OU POUR OBTENIR LES RÉGLEMENTS DES TIRAGES, COMPOSEZ À MONTRÉAL LE 251-8688 01, SANS FRAIS, LE 1 800 563-8688.

Partenaires: Videotron, TVR, CRAC/SAM, CITE, POSTE MAIL, Banque Nationale.

Club Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron Ltée.

RÉSULTATS

Tirage du 91-03-02

5	8	16	19	20
21	24	25	31	32
34	37	46	51	55
61	62	64	67	68

Prochain tirage: 92-03-03

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

19183862

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L 19254

Il n'y a pas d'heure pour se poser des questions au sujet de sa déclaration de revenus. C'est pourquoi nous mettons aussi à votre disposition un service téléphonique en soirée, du 24 février au 30 avril. Nous nous ferons un plaisir de vous répondre, du lundi au jeudi, de 17h à 21h.

Nous vous offrons aussi, 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, un service téléphonique automatisé, S.E.R.T.-Télé-impôt, qui vous donne des messages enregistrés sur certains sujets concernant l'impôt.

Vous trouverez les numéros de ces services téléphoniques, y compris ceux des services adaptés aux personnes malentendantes et malvoyantes, à la fin de votre guide d'impôt.

Obtenez des réponses sur l'impôt même le soir

On vous facilite les choses.

Revenu Canada
Impôt

Revenue Canada
Taxation

Canada

LES MEILLEURES MARQUES DE POÊLES À BOIS

Le Campagnar

fmi

FLAME

F.-X. DROLET

PSG

Lakewood

tuyaux
ASTON

GSW

Léon Tétreault & Fils Inc.

163, rue Cowie (angle St-Jacques et Johnson) Granby 372-9443

G.M. RADIATEURS ET RÉSERVOIRS D'ESSENCE enr.

établi depuis 1965

Le "SPÉCIALISTE" des réservoirs d'essence.

Radiateurs de voitures américaines ou importées.

Vente et installation de réservoirs d'essence neufs et réusinés.

1-54 Foch, Granby

Bernard Robidoux prop. 378-1275

L25537

Garantie du meilleur PRIX

Acoustix Québec

MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON

2015 RTE 104 FARNHAM QUEBEC J2N 2P9 (514) 293-3295

Acoustix Québec

L-25664

GRANDE RÉCLAME DE MARS SUR JEANS EN DENIM CHEZ SEARS

RABAIS 10\$

TOUS LES JEANS LEVI'S^{MD} À PRIX COURANTS POUR HOMMES

Le rabais s'applique aux modèles 501 griffe rouge, jeans 531, 535, 537, "Medallion", et modèles griffe brune exclusifs à Sears. En tailles 28-38, et 40-42 dans le "Medallion". Ord. 46,99\$-49,99\$. Ch... **36,99\$-39,99\$**
Levi's en noir surteint. Sears ord. 54,99\$. Ch... **44,99\$**

Ceintures non comprises

T-SHIRT AMPLE POUR HOMMES

Pour être à l'aise parfaitement!
T-shirt à manches courtes et avec poche poitrine offert en 10 super coloris!
Tailles P, M, G, et TG.
Ch... **12,97\$**

24⁸⁸ - 39⁹⁹

JEAN LEVI'S^{MD} GRIFFE ROUGE POUR GARÇONS

Jambe droite en tailles ord. 8-14.
Ch... **24,88\$**
Jambe droite en tailles coupe étudiant 27-30.
Ch... **29,99\$**
501 à braguette boutonnée en tailles 8-14.
Ch... **34,99\$**
501 à braguette boutonnée en coupe étudiant 27-30.
Ch... **39,99\$**

19⁹⁹

SUPER PRIX POUR JEAN CEINTURÉ POUR FILLES

Braguette ordinaire, jean tout coton, lavé avec pierres. Tailles 7-16.
Tous les articles, tailles ou couleurs ne sont pas nécessairement offerts dans tous nos magasins.



14⁹⁵

CHAUSSURES D'ENTRAÎNEMENT CONVERSE^{MD} POUR HOMMES

Avec dessus cuir et semelle de caoutchouc.
À tige haute ou à tige basse.



RABAIS 25\$

CHAUSSURES DE MARCHÉ REEBOK^{MD} POUR FEMMES

Dessus cuir. Sears ord. 94,95\$
La paire... **69,95\$**



RABAIS 15\$

CHAUSSURES D'ENTRAÎNEMENT L.A. GEAR^{MD} POUR FILLES

Modèles SunblossomSM à motif fleuri changeant de couleur au soleil. Sears ord. 64,95\$.
La paire... **49,95\$**



64⁹⁵

CHAUSSURES MONTANTES BRITISH KNIGHTS^{MD} POUR HOMMES

Avec dessus suède et semelle caoutchouc agrippante.

**CÉLÉBREZ L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS AVEC DES SUPER ACHATS
DE JEANS MODE ET DE CHAUSSURES D'ENTRAÎNEMENT**

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 28 MARS 1992

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444. Copyright Canada, 1992, Sears Canada Inc.

L-25758

ÉCONOMIE

Desjardins achète une banque en faillite pour s'implanter en Floride

Michel Van de Walle

MONTREAL
Presse canadienne

avec quelques mois de retard, le Mouvement Desjardins a finalement obtenu son permis pour ouvrir une filiale en Floride mais il lui aura fallu acquiescer une banque en faillite afin d'accélérer les procédures.

Le scénario évoqué publiquement ne prévoyait pas d'acquisition là-bas. Hier toutefois, le président de la Caisse centrale Desjardins, Humberto Santos, annonçait que l'institution qu'il dirige avait acheté le passif-dépôt de la New Metropolitan Federal Savings Bank, située en Floride.

«Nos interlocuteurs là-bas ne nous ont pas dit carrément qu'ils ne nous donneraient pas un permis», a expliqué M. Santos lors d'un entretien téléphonique avec la Presse canadienne. «Mais ils nous ont dit que, puisque c'était

la première fois sous la législation actuelle qu'ils donnaient un permis de nouveau à une institution étrangère, ils préféreraient que l'on achète quelque chose.»

La Caisse centrale Desjardins a donc mis la main sur la New Metropolitan Federal Savings Bank pour une somme de 250 000 \$ US, à la suite d'un appel d'offres qui a eu lieu la semaine dernière.

Le passif-dépôt de la petite banque est de 26,2 millions \$ US.

M. Santos précise que même si la banque américaine était en faillite, Desjardins n'assume aucun risque dans cette opération.

Pour accélérer l'obtention de son permis, Desjardins s'est donc en quelque sorte prêté à un échange de bons procédés, convient implicitement M. Santos. «Nos interlocuteurs nous ont dit: Écoutez, on est pris avec beaucoup d'institutions qui vont assez mal et, évidemment, si vous pouvez

nous aider, nous on va vous aider.» L'administration de ces nombreuses petites banques par le Resolution Trust implique des frais que l'agence américaine cherche à refiler à d'autres.

La New Metropolitan Federal Savings Bank n'a qu'un seul centre de service, situé à Hialeah, en Floride. Cette municipalité se trouve à une vingtaine de kilomètres de Hallandale, là où Desjardins veut établir sa filiale.

M. Santos dit qu'il n'a pas encore décidé de ce qu'il fera avec la succursale de Hialeah mais que «à plus ou moins court terme, nous allons la fermer». Car, c'est à Hallandale que Desjardins veut s'établir puisque c'est là que se trouve son marché, affirme le président de la Caisse centrale.

La date exacte de l'ouverture ainsi que les détails relatifs aux services offerts seront connus dans deux semaines.

La relance... ralentit

OTTAWA
Presse canadienne

Le principal indicateur composite de Statistique Canada n'a augmenté que de 0,2 pour cent en décembre, soit le plus faible gain depuis avril 1991, date officielle de la fin de la récession.

La hausse a été de 0,5 pour cent en novembre et de 0,6 pour cent en octobre derniers. L'indicateur avait signalé une augmentation (0,1 pour cent) pour la première fois en avril dernier.

«Depuis le renversement d'avril, a noté Statistique Canada, l'indicateur composite a enregistré une croissance extrêmement lente, comparativement aux reprises économiques du passé.»

L'organisme gouvernemental avait fait savoir, vendredi, que l'économie avait ralenti au taux annuel de 0,8 pour cent en octobre, novembre et décembre, après des gains au deuxième et au troisième trimestre.

La Banque Royale du Canada

a constaté à son tour, vendredi, que la relance «a ralenti de façon significative», mais elle a ajouté qu'il valait mieux «la poursuivre d'une lente relance qu'un retour à la récession».

Biens durables

L'indicateur composite a fait voir, d'un autre côté, que les consommateurs ont continué à se montrer réticents devant l'achat de maisons et de voitures, en décembre, mais ont acheté des meubles et des appareils électriques en plus grande quantité.

La demande de biens durables a diminué pour la première fois depuis avril, avec le résultat que l'emploi dans les services commerciaux n'a pas augmenté.

Aux États-Unis, le principal indicateur a également baissé en décembre.

Signe encourageant au Canada, en décembre, «les indicateurs du marché de la finance ont augmenté, particulièrement à la bourse», a noté Statistique Canada.

BOURSE DE MONTREAL

A à B				C à G				H à L				M à O				P à S				T à Z				INDICES																												
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net																	
ACDS	3000	3 1/2	3 1/2	3 1/2	+ 1/2	Cambior	14850	98%	8 1/2	8 1/2		Gr.L.I.875	31450	424%	24%	24%	- 1/2	Moore	2255	425%	25%	25%	- 1/2	Shell Can	1080	443%	43%	43%	+ 1/2	Emp.Frd.G	1000	255	255	255		Gothic	2662	19	19	19												
Alu. Res	5800	230	235	235	+ 2	Cambriw	500	115%	15%	15%	+ 1/2	IGaur.b	2940	96%	6 1/2	6 1/2	- 1/2	Mhanc.p.a	700	117%	17%	17%		ITeck B	300	60	60	60	+ 5	Total Sales :	2600					2,600					KWG Res	59400	139	127	136	+ 12						
Alu. Proc	250	115%	15%	15%		Caneco	2000	225	225	225		Guand.p.B	1000	1	1	1	- 11	Nation.asa	6000	375	370	375	- 25	Sherman	4400	113	113	113		BTNikes.c	2500	15%	9%	9%	- 1/2	Total Sales :	2,600					2,600					Kimes	2500	14%	14%	14%	+ 12
Activex	500	135	135	135	- 5	Caneco.w	200	416	16	16	+ 1/2	NRL Sp	200	410%	10%	10%	+ 1/2	S-Beaud	3700	95%	5%	5%		Shimano	4300	275	270	275	+ 10	Junior	3000	8	8	8		LyonsLake	18000	10	10	10		2000	3	3	3	- 1/2						
Agnico E	300	16%	5%	5%		Can Malt	2400	425	24%	24%	- 1/2	Nor.Ford	4000	98%	8%	8%	- 1/2	Socanav.A	4300	275	270	275	+ 10	Sparr Aer	1300	420%	20%	20%	+ 1/2	3	3	3	3	- 1/2	3	3	3	3	- 1/2													
Agri.proB	100	10	10	10		Can Oxy	3625	425%	25	25	- 1/2	Norand	10090	419%	18%	19	- 1/2	Southern	1000	410%	10%	10%		Sportin.A	1500	116%	18%	18%		4	4	4	4	- 1/2	4	4	4	4	- 1/2													
Alu. Energ	25985	17 1/2	7 1/2	7 1/2		CP Ltd	3525	117%	17%	17%	+ 1/2	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		5	5	5	5	- 1/2	5	5	5	5	- 1/2	5	5	5	5	- 1/2														
Alu.E.7.5	2415	110%	10%	10%	- 1/2	Colt Tire	200	423	23	23	+ 1/2	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		6	6	6	6	- 1/2	6	6	6	6	- 1/2	6	6	6	6	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire A	10260	420%	20%	20%	- 1/2	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		7	7	7	7	- 1/2	7	7	7	7	- 1/2	7	7	7	7	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire B	770	420	20	20	- 1/2	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		8	8	8	8	- 1/2	8	8	8	8	- 1/2	8	8	8	8	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire C	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		9	9	9	9	- 1/2	9	9	9	9	- 1/2	9	9	9	9	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire D	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		10	10	10	10	- 1/2	10	10	10	10	- 1/2	10	10	10	10	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire E	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		11	11	11	11	- 1/2	11	11	11	11	- 1/2	11	11	11	11	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire F	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		12	12	12	12	- 1/2	12	12	12	12	- 1/2	12	12	12	12	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire G	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		13	13	13	13	- 1/2	13	13	13	13	- 1/2	13	13	13	13	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire H	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		14	14	14	14	- 1/2	14	14	14	14	- 1/2	14	14	14	14	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire I	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		15	15	15	15	- 1/2	15	15	15	15	- 1/2	15	15	15	15	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire J	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		16	16	16	16	- 1/2	16	16	16	16	- 1/2	16	16	16	16	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire K	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		17	17	17	17	- 1/2	17	17	17	17	- 1/2	17	17	17	17	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire L	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		18	18	18	18	- 1/2	18	18	18	18	- 1/2	18	18	18	18	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire M	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		19	19	19	19	- 1/2	19	19	19	19	- 1/2	19	19	19	19	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire N	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		20	20	20	20	- 1/2	20	20	20	20	- 1/2	20	20	20	20	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire O	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		21	21	21	21	- 1/2	21	21	21	21	- 1/2	21	21	21	21	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire P	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		22	22	22	22	- 1/2	22	22	22	22	- 1/2	22	22	22	22	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire Q	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		23	23	23	23	- 1/2	23	23	23	23	- 1/2	23	23	23	23	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire R	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		24	24	24	24	- 1/2	24	24	24	24	- 1/2	24	24	24	24	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire S	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		25	25	25	25	- 1/2	25	25	25	25	- 1/2	25	25	25	25	- 1/2														
Alu. E.7.5	100	423%	23%	23%	+ 1/2	IC Tire T	3000	245	240	245	+ 5	Norcan.75	300	424	24	24	- 1/2	Spartin.A	1500	116%	18%	18%		26	26	26	26	- 1/2	26	26	26	26	- 1/2	26																		

Honda devrait verser 22 millions au trésor américain

Le constructeur automobile ne rencontrerait pas les termes de l'accord de libre-échange

Marie Tison

WASHINGTON
Presse canadienne

Le service américain des douanes a déterminé que les Honda Civic fabriquées en Ontario en 1989 et au début de 1990 n'ont pas un contenu nord-américain suffisant pour bénéficier des avantages de l'Accord de libre-échange.

Le vice-président exécutif de Honda d'Amérique, M. Scott Whitlock, a déclaré en conférence de presse hier que l'entreprise en appellerait de cette décision. Il a toutefois dit espérer que les gouvernements canadien et américain prennent les devants et résolvent le problème en s'entendant sur une interprétation commune des dispositions de l'entente.

Le service américain des douanes a déterminé hier, à l'issue d'une longue vérification, que le contenu nord-américain des Honda Civic fabriquées à l'usine d'Alliston, en Ontario, entre le premier janvier 1989 et le 31 mars 1990, n'atteignait pas 46 pour cent. Or, une automobile construite aux États-Unis ou au Canada doit avoir un contenu nord-américain d'au moins 50 pour cent pour pouvoir bénéficier du

traitement préférentiel prévu dans l'Accord de libre-échange.

Un tarif de 2,5 pour cent s'applique aux automobiles qui ne peuvent se conformer à cette exigence.

Si la décision du service des douanes est maintenue, Honda devra défrayer des droits de 22 millions \$ CAN.

Précédent

M. Whitlock a affirmé que ce n'était pas tellement la somme en jeu qui préoccupait l'entreprise, mais le précédent créé.

«Si la décision est maintenue, je ne pense pas qu'il y ait intérêt à manufacturer des automobiles aux États-Unis ou au Canada, a-t-il déploré. Ce n'est pas un message très sain que l'on envoie en terme d'investissement et de création d'emplois.»

C'est le moteur de la Honda Civic qui est au cœur du débat. Ce moteur est moulé, usiné et assemblé en Ohio, puis envoyé au Canada. Or, le service américain des douanes et le ministère canadien du Revenu ne s'entendent pas sur le contenu nord-américain de ce moteur.

L'administration canadienne, dans une décision rendue la semaine dernière, a statué que le contenu de cette composante importante de la Honda Civic était à plus de 50 pour cent nord-améri-

cain. Hier, l'administration américaine a soutenu que son contenu nord-américain n'atteignait pas les 50 pour cent.

M. Whitlock a expliqué que le ministère canadien du Revenu cal-

culait le contenu nord-américain du moteur en tenant compte des opérations de moulage, d'usinage et d'assemblage, alors que le service américain des douanes ne considérait que l'assemblage.

LES MAXIMES DE ROBERT ET LE SYSTÈME DE DISNAT

1^{re} maxime de Robert

«Aide-toi
et la Bourse t'aidera».

Le système de Disnat :

Plus de 30 000 investisseurs autonomes sont clients de Disnat. Ils s'informent, prennent leurs décisions d'investissement en toute indépendance. Ils s'occupent de la stratégie et confient l'exécution à Disnat, le premier courtier à escompte au Québec.

Comparez

Sélection de transactions titres canadiens	Commission moyenne courtier régulier *	Commission chez Disnat	Cheez Disnat vous épargnez	En pourcentage vous épargnez chez Disnat
500 Crownx. A @ 0,97 \$	68,75 \$	35,00 \$	33,75 \$	49 %
500 CAE @ 6 3/8 \$	105,40 \$	52,50 \$	52,90 \$	50 %
500 Power Corp. @ 14 3/4 \$	200,08 \$	57,50 \$	142,58 \$	71 %
1 000 Jean Coutu. A @ 27 \$	498,35 \$	90,00 \$	408,35 \$	82 %
500 BCE @ 47 5/8 \$	365,51 \$	67,50 \$	296,01 \$	81 %
500 IBM @ 109 1/2 \$	501,98 \$	67,50 \$	434,48 \$	86 %

* Moyenne des commissions chargées par 4 courtiers de plein exercice pour une transaction comparable en date du 14 février 1992.

Disnat, division de Valeurs Mobilières Desjardins, offre à ses clients des services de courtage à escompte qui reflètent dans leurs caractéristiques spécifiques des valeurs fondamentales du Mouvement Desjardins : **Indépendance par l'éducation économique, sens et valeur de l'épargne, Coopération et Productivité.**

Pour obtenir sans obligation de l'information ou notre brochure, communiquez dès aujourd'hui avec votre caisse Desjardins participante ou avec notre service à la clientèle :

☎ (514) 842-8471 à Montréal
☎ 1-800-361-1845
de l'extérieur de Montréal

Depuis Déjà Dix ans Disnat
fait la Différence et maintenant... Desjardins !



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

La meilleure
école de musique
reconnue pour
apprendre le chant
et tous les
instruments pour
enfants et adultes
Permis du ministère
No CP 0233
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE

ECOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS
OISEAUX
331 Principale, Granby
378-0352

L25857

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
25333919
Sinon, composez, à Montréal, le 514 8688 ou, sur l'air,
le 1 800 363 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
ÇA JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Média-Service. Tous droits réservés.

L19254

Une
mode
printanière
élégante

Mercerie
Jules Demers
17, rue Centre, Granby

L26457

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain

ANNONCES

PETITES

VENDEUR DE L'ANNÉE

Succursale de Granby



Optimistes et pessimistes sont également nécessaires à la société: l'optimiste invente l'avion et le pessimiste invente le parachute.

Claude Fournier ctr inc.

La Capitale Maître ctr 378-8461

C9120

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE, bungalow neuf, 4 1/2 pces, terrain boisé 100'x160'. Taxes minimales. Prix 68,500\$. Comptant requis 4,000\$. Inf. 777-8888

- CANTON DE SHEFFORD: aubaine, chalet hivernisé, 4 pièces, garage en tôle, 30x22, isolé; remise, beaucoup d'inclus. 25,000\$

- ST-ALPHONSE: bung. rénové, grand garage, vue sur le lac.

- GRANBY: bung. 3 c.c., bois franc, très propre, rue St-Viateur.

EMILIE LUSSIER, 534-3604

Le Permanent Estrie Inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW DANS CANTON SHEFFORD 3 c.c. beau terrain. Prix 65,000\$ négociable. Offre raisonnable acceptée. 378-9270

J'ATTENDS VOTRE APPEL QUELLE QUE SOIT L'ENSEIGNE DEVANT LA PROPRIÉTÉ

- Jumelé au 42 Babin et 637 Delorme.

- 6 logis, situé boul. Fortin, Granby.

- Également 6 logis situé à St-Pie.

- Cottage situé rue Cartier, on demande 59,000\$.

Ce serait un plaisir pour moi de vous rencontrer à mon bureau au 1050 Principale, Granby et voir avec vous les propriétés disponibles dans la région de Granby et environs.

MURIELLE POULIN

378-4120 ou 378-1254

Re/Max Professionnel Inc. ctr.

- POUR PETIT BUDGET: Canton rue Dufferin, maison 4 1/2 pces, avec garage, sur terrain commercial, avec subvention. Seulement 2,500\$ comptant et 425\$/mois, elle est à vous!

- ADAMSVILLE: Très grande maison, 55 long. 6 1/2 pces, tout rénovée, sous-sol 7 1/2 haut, vaste, remise, sur grand terrain. Secteur paisible. Prix 67,500\$.

- EN VILLE! Cottage tout briques, rénové, 4 c.c. s-sol fini, terrain 60x90 clôturé, rue St-Jacques. 69,500\$. Possibilité d'échange avec maison en campagne.

- FACE AU PARC: Superbe maison, 6 1/2 pces, pl. bois franc, foyer, garage, sous-sol fini, avec petit 3 1/2 pces, sur petit terrain, pour peu d'entretien, bonne maison, belle vue et bon prix, 78,500\$.

HÉLÈNE DESROCHERS, 378-8461

La Capitale maître courtier.

- VOUS CHERCHEZ UNE MAISON DANS LES 60,000\$? J'en ai trois à vous offrir. Ce sont d'excellents achats!

- J'AI DEUX CLIENTS QUI VEULENT 2 JUMELÉS ENSEMBLE. Si vous avec ceci à vendre, appelez-moi!

TONY VAN DOORN, 378-8461

La Capitale maître courtier.

396 SAVAGE: 2 + 1 c.c. foyer, piscine. TOUTE OFFRE SERA CONSIDÉRÉE.

HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8461

La Capitale maître courtier

806- GRANBY: haut de ville, directement sur le parc Terry Fox, bungalow pierre, garage double, 3 c.c., IMPECCABLE.

800- GRANBY: secteur Léger: bungalow refait à neuf, spacieux, éclairé, presque la perfection. Si vous voulez une maison "clé en main", Prendrait condo ou duplex ou triplex en échange.

782- GRANBY: haut de ville, en brique de construction supérieure, ultramoderne, bois franc, superbe salle de bain. Super achat à ce prix. Faut voir!

781- GRANBY: bungalow neuf, très moderne, bois franc, salle de bain vaste et superbe. Faut voir!

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.

378-8461 La Capitale maître courtier



Aires ouvertes, très éclairée, foyer et bien plus.

SPECIAL CTR. 378-3507 C9279



Professionnel Inc. Ctr. 378-4120

Pour moi, vous servir est un plaisir

★★★★★

réal labrie

Bur: 378-4120 Rés: 378-7875



201-C9000

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AUBAINE! TRIPLEX À VENDRE situé à Cowansville, grand 5 1/2, sous-sol fini, 2 salles de bain complètes, 2x3 1/2 meublés, grand terrain, 2 entrées asphaltées.

Prix très intéressant. 263-7978

TRÈS BON PLACEMENT, bloc tout briques, 3x4 1/2 pces, refaits à neuf, avec local commercial, tous loués. Rapporte 22,650\$, prix 165,000\$, possibilité d'acheter le dépanneur pour le prix de l'inventaire et équipement.

HÉLÈNE DESROCHERS, 378-8461

La Capitale maître courtier.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIÉES

JEUNE COUPLE recherche duplex 2x5 1/2 dans Granby, dans les 80,000\$. PAS D'AGENT! 372-7062 ou 378-2840

207 CHALET À VENDRE

BROMONT, MAISON D'ÉTÉ, site enchanteur. FAUT VOIR! 263-4505

209 TERRES-FERMES À VENDRE

56 ACRES: idéal pour la chasse, zoné vert, à Ste-Anne-de-la-Rochelle. 539-2037

210 COMMERCES À VENDRE

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS d'enfants, 0 à 16 ans. Bonne condition de vente. Inf. 263-6779

ÊTRE SON PATRON avec un restaurant-cantine, tout équipé et très propre, bien situé. Vous serez surpris! Prix négociable. 29,500\$. Tout est prêt pour opérer.

HÉLÈNE DESROCHERS, 378-8461

La Capitale maître courtier.

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

#425- BÂTISSSE COMMERCIALE de 11,550 p.c. comprenant 5 portes de garage de 14 pi. de haut.

#497- CENTRE-VILLE, RUE PRINCIPALE, édifice à bureaux, construction récente. Revenus nets de 33,000\$.

#509- GRANBY: Bâtisse commerciale de conception unique, secteur Haute Ville. Terrain 10,000 p.c. Revenus 23,100\$/année. Possibilité de tous genres de commerces ou bureaux de professionnels.

#516- VOUS RECHERCHER UN EMPLOI OU REVENU SUPPLÉMENTAIRE? Dépanneur avec grand logement à l'étage, revenu net 35,000\$/annuel. Prix demandé 139,500\$, comprenant bâtisse, inventaire et équipement, également autres fonds de commerce disponibles. Dans les 50,000\$.

MICHEL MAILHOT, 378-8461

La Capitale maître courtier.

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 1-514-937-2639, poste 103.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

RAPPORT D'IMPÔT Comptabilité, états financiers, diplômé HCC 65. 777-2748

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA- SUPERBE 3 1/2, meublé ou non, dans triplex, près du parc ind. endroit paisible, très propre. Possibilité 1er mai, prix à discuter. 378-3041 ou (514) 582-5902

AAA CENTRE-VILLE, très propre, libre immédiatement, 1 1/2 250\$; 2 1/2-285\$, 3 1/2-350\$, 4 1/2-370\$, non meublés, semi-meublés ou tout meublés. Inf. 378-4121

AAA 3 1/2 meublé ou semi-meublé, rue Évangéline, à côté des Galeries, 360\$ par mois. 372-3590

APP. 1 1/2, chauffé, meublé, éclairé, 240\$/mois. Inf. 378-4380

APP. 3 1/2 près du Cégep, meublé, chauffé, éclairé, rénové à neuf, service lav.-séch., 318\$/mois. 378-7422

VENTE - ACHAT

Les décisions d'aujourd'hui les résultats de demain.

Francine Légaré 378-8461 ou 378-3221

201-C9119

241 APPARTEMENTS À LOUER

AU CENTRE-VILLE: 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, frais peints, au 62 St-Charles Nord, Granby, libre, 295\$ par mois.

372-9726 ou 372-5880

A BROMONT: beau 3 1/2, meublé, chauffé et éclairé, bien situé, prix intéressant. 534-3262 ou 777-4797. M. Dagenais

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. 365\$. 378-4486, 378-4640

BEAU 3 1/2, très propre, au 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 375-1726

CENTRE-VILLE - 1 1/2-2 1/2 MODERNES meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

libre imm. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

ST-CÉSAIRE 3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.

Inf. 378-1328

LAC BOIVIN 2 1/2, 4 1/2, meublés, petit imm. très propre, buanderie, 2 stationn. avec prise. 290\$, 375\$. 539-1385, 539-2833.

LIBRES IMM. OU AVRIL: 2 1/2 meublé, chauffé, eau chaude, s. lavage, grand stat., propre, tranquille. Aussi 3 1/2-4 1/2 meublé ou non (6 logis neufs). 372-9594

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville

Inf. 378-6966

2 1/2 meublé, eau chaude fournie, 157d St-Antoine Nord, près hôpital et Cégep.

Inf: 375-4793.

2 1/2, MEUBLÉ, PRÈS DU CÉGEP

1 1/2-2 1/2, meublés, près piste cyclable.

Inf. 372-6023

2 1/2 OU 3 1/2, meublés, près des Galeries, impeccable, tranquille, rabais de 25 \$ avec bonnes références. Sans augmentation jusqu'en juillet 94. Libre imm. ou juillet. 375-9646

3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, très propre, endroit calme, stationnement, libre immédiatement. Prix très intéressant.

Situé à Cowansville. 263-7978.

243 MAISON À LOUER

COWANSVILLE: 6 1/2 pces, secteur résidentiel, bain-tourbillon, verrière, 650\$/mois. Serge ou Daniel, avant 17 h: 263-0710

MAISON À LOUER 4 1/2 pces, avec garage, au 604, 8e Rang Ouest (chemin Parc Yanska). Libre 1er juin. Inf. 539-2864

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAA 4 1/2-5 1/2, bien situés, garde-robe 12', très propres, près toutes commodités, prix à discuter. 378-3041, 514 582-5902

AAA 4 1/2 balcon, porte-patio, rue Gilles Vigneault, près des Galeries, 395\$ par mois. 372-3590

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imméd. 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

AU 70, BOUL. FORTIN: 4 1/2 dans un 6 logements, libre 1er juillet, demi-sol, 280\$/mois. 372-6643 ou 372-3425

244 LOGEMENTS À LOUER

A-1, 3 1/2-4 1/2 modernes, juillet 3 1/2 meublé, mai-juin. 67 Fournier; 4 1/2 meublé ou non, 5 1/2, juillet, 54 Fournier.

Près parc ind. et aréna. 372-2474

A-1, 4 1/2, libre imméd., poêle et réfrigérateur disponibles, service lav.-séch. Près des Galeries. Au 12 Fournier. 378-2369

A BROMONT: dans la montagne. 4 1/2-5 1/2 avec foyer; meublés ou non, 400\$-450\$, libres. 372-1686, 378-1890 ou 534-1094

A GRANBY, SECTEUR SUD OUEST, 4 1/2 moderne, très propre, entretien par proprio. Imm. ou 1er juil. 378-8287, 777-3010

A LOUER, LAC BOIVIN: 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie. VUE SUR LA VILLE, Denison Ouest, 4 1/2, inst. lav.-séch., balcon, rangement. CHURCH: près Estriade, 4 1/2 dans un 4 logis. Jour semaine: 372-3636; soir fin de semaine 243-5600

★ A LOUER ★

1 MOIS GRATUIT. Pour juillet 4 1/2-5 1/2

Rue Pinard, sans augmentation. 378-8307

A LOUER 4 1/2, haut de duplex, grande vitrine, très bien éclairé, belle vue, avec balcon, remise, inst. lav.-séch. Adultes seulement. Libre imm. Seulement 275\$/mois. S'ad. 234 Fréchette, Granby.

A ST-CÉSAIRE: 4 1/2 pces, au 2269 St-Paul et 2 1/2 pces situé 1185 Provençal. Libres imméd. Inf. 469-4428, 469-0908

BEAU 4 1/2 1er étage, très bien éclairé, intercom, 2 stationnements, remise ext., pour 1er juillet. Idéal pour couple aimant la tranquillité. 378-4224 ou 375-1774.

BEAU 4 1/2 NEUF, (5 ans), libre 1er juillet, insonorisé, inst. du lave-vaisselle et lav.-séch., aspirateur central, système d'intercom, armoires mélamine, remise ext. gratuite. Au 356 Massé, près des Galeries de Granby, 385\$/mois. 378-6325, 378-8940

BEAU 5 1/2, 585 COWIE, GRANBY Construction 5 ans, plus locker, remise, intercom, prise élec. pour auto. 435\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-2176

BROMONT

APP. TRÈS DESIGN

4 1/2 TRÈS MODERNE, SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR DISPONIBLES. VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMM. COMMENCER À PAYER EN MAI 92.

378-5560

★★ BERTRAND ★★

590-601-611

7 PLACE D'ANJOU

741 GILLES VIGNEAULT

733 BOURGET O. (meub. chauff. écl.)

3 1/2 - 4 1/2

PRÈS DES GALERIES

Inf: 378-1709

GRAND 4 1/2, libre 1er avril ou avant. Dans un 4 logis. Au 102 Drummond app.1. Inf. 777-0823

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS À LOUER 4 1/2 PCES dans un bas avec s-sol, libre 1er mars, 430\$/mois.

Inf: 372-5712

POUR 1ER JUILLET 4 1/2 au centre-ville

Rue St-Louis, 340\$/mois.

375-4654 après 18 h.

BRISSETTE

Pierre Brissette

378-8461

MAÎTRE COURTIER INC.

244 LOGEMENTS À LOUER

TRIPLEX: 5 1/2-4 1/2, coin de verdure, stationnement, remise ext., rue St-Vincent. Personne seule ou couple. 378-4224

UN MOIS GRATUIT

Grand 4 1/2 pces, style condo, situé dans un secteur boisé, grandes pièces claires, insonorisé, entrée lav.-séch., porte-patio avec balcon individuel. Inf: 372-1367.

1ER JUILLET, secteur haute-ville, 4 1/2, L.V., qualité supérieure, à partir de 430\$, certain avec garage, 515\$. 3 1/2 à partir de 360\$ avec B.Tourb.; AUSSI semi-détaché, 1538 B. Leclerc, 680\$. 5 1/2 dans 2 logements, 605\$. 777-0244 ou 372-1636.

1ER JUILLET, 66 St-Charles Sud, bâtisse en béton, 3 1/2 à partir de 335\$ avec L.V., qualité supérieure; AUSSI un 4 1/2, à 440\$, avec foyer. 777-0244 ou 372-1636.

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 335\$, planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 335\$ et 5 1/2 à 365\$. Un mois gratuit, stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

1 MOIS SERA GRATUIT

4 1/2, à partir de 400\$/mois; 5 1/2, à partir de 460\$/mois; Aux Jardins de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure. 375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

3 1/2-4 1/2 NEUFS

ANGLE PINARD-BALZAC

Face à secteur résidentiel

Libre avril-juin-juillet

Spacieux, très éclairé, armoires mélamine. Inst. lav-séch. dans 3 1/2, 2 stationnements Visites 13h à 17h - 19h à 21h Inf. 51 Pinard app. 203, 372-2474

4 1/2 chauffé, éclairé, 410 Principale; 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 406 Principale, app.1. Inf. 372-2085.

4 1/2 toit cathédrale, foyer, très éclairé, L.V., 360 Dozois, 510\$; Au 355 Dozois, 5 1/2, toit cathédrale, foyer, B.T.R, L.V. 615\$, 1 mois gratuit. 777-0244 ou 372-1636

4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond. 4 1/2, 100 St-Urbain et 3 1/2 au 133 Drummond, eau chaude, 4 1/2, 23, boul. Fortin, chauffé, eau ch., avril, juil. 375-1726

4 1/2 OU 5 1/2 PCES, HAUTE-VILLE

4 1/2 DUPLEX 1991, 319 Wallace, béton

4 1/2 semi-détaché 1990, 423 Churchill

Impeccable, tranquille, rabais 25\$/mois avec bonnes références. Sans augmentation jusqu'en juillet 94. Libres imm. ou juillet. 375-9646

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non; 3 1/2 meublé ou non, libre imm. 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour mai-juin-juil. Rues Simonds-Fournier. Inf: 205 Simonds app. 105 ou au 372-0283 ou 375-4397

4 1/2 à 452 Reynolds, bloc insonorisé, à l'épreuve du feu, 350\$, 2e plancher; 330\$, 1/2 sous-sol, libres 1er juillet. Inf. 430 Papi-neau, 378-8947

A LOUER

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 et 5 1/2 très grand.

- Const. neuve ou récente
- Choix de secteur
- Choix de prix.

Pour inf.:

777-3398 777-1799

Aussi maison jumelée pour le 1er juillet

244-C9121

245 CONDOMINIUMS

VITE! VITE! VITE! Si vous voulez profiter de la subvention qui se termine le 31 mars 1992. VENEZ VISITER notre 4 1/2 au 3ième étage ou nos unités disponibles aux étages intérieurs.

CONDOMINIUMS LE ST-MICHEL

111 ST-MICHEL

POUR INFORMATIONS: LUCIE ou IRÈNE

au 378-4120

Re/Max Professionnel Inc. ctr.

247 LOCAUX À LOUER

ESPACE POUR BUREAU ou clinique, de 600 pi., peut être loué en partie, climatisé, chauffé, stationnement, rez-de-chaussée. 375-0899 ou 378-8642

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

situé au 8 St-Antoine Sud, face au stationnement de l'église Notre-Dame, gr. 1,100 p.c. Libre 1er juillet. Inf. 375-1774 ou 375-2385

LOCAL COMMERCIAL à louer, 1,800 pi.ca, très bien situé, stationnement. S'adresser au 148 Boul. Boivin, Granby.

RUE PRINCIPALE, GRANBY: 2,000 p.c. ou divisé en 2 locaux 1,200 p.c. et 800 p.c. Au 2e étage au 335 Principale, Granby. Réjean ou Sylvie: 375-3552, 372-2764

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

3 CHAMBRES à 150\$ chacune, impeccables, tranquille. Références requises. Au 470 Bourget, près des Galeries. 375-9646

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

A BRIGHAM: 2,000 pi.ca., chambre à peinture tout équipée, élévateur hydraulique pour mécanicien, 3 portes de garage, bureau. Daniel, avant 17 h: 263-0710

256 BUREAUX À LOUER

265 PI.CA., chauffé, éclairé, climatisé, au centre-ville, en haut de la Mercerie Jules Demers, 300\$/mois. 372-4645.

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIOTS LHASSA APSO pur-sang, vaccinés, vermifugés, 150\$ ch. 375-7431

271 DIVERS À VENDRE

AA-LIQUIDATION à bas prix, poêles, frigos, lav. séch. cong. usagés. Nous allons vendre dans le futur meubles et matelas neufs à très très bas prix. P.S. aussi meubles usagés et autos en consignation. Budget, 1538 Principale, face Motel des Pins, 375-1484

CARABINE NEUVE DE LUXE À ÉCHANGER contre un 4 roues usagé, en bon état.

Valeur 1,600\$.

Inf: 534-2403 Michel Lacroix.

PERCEUSE À GLACE 6 pouces; SCIE à chaîne Homelite, très propre. 372-5720.

RADIO "WALK MAN" Am-Fm cassette "recorder", neuve, payée 200\$ laisserais à 75\$. 372-3962 après 17 h

SOUFFLEUSE 8-26, 8 forces, Briggs, reconditionnée à neuf, prix 450\$. 379-5255

SPÉCIAL!

Matelas mousse 39", à partir de 55 \$
Lit capitaine 3 tiroirs, 89 \$.

Entreprises J. Pontbriand Enr.
2267, Av. du Lac Ouest

Roxton Pond.

378-2317 ou 372-2450

ACHAT ET VENTE DE MEUBLES
ENCAN TOUTS LES VENDREDIS SOIR 19 H

Bienvenue à tous!

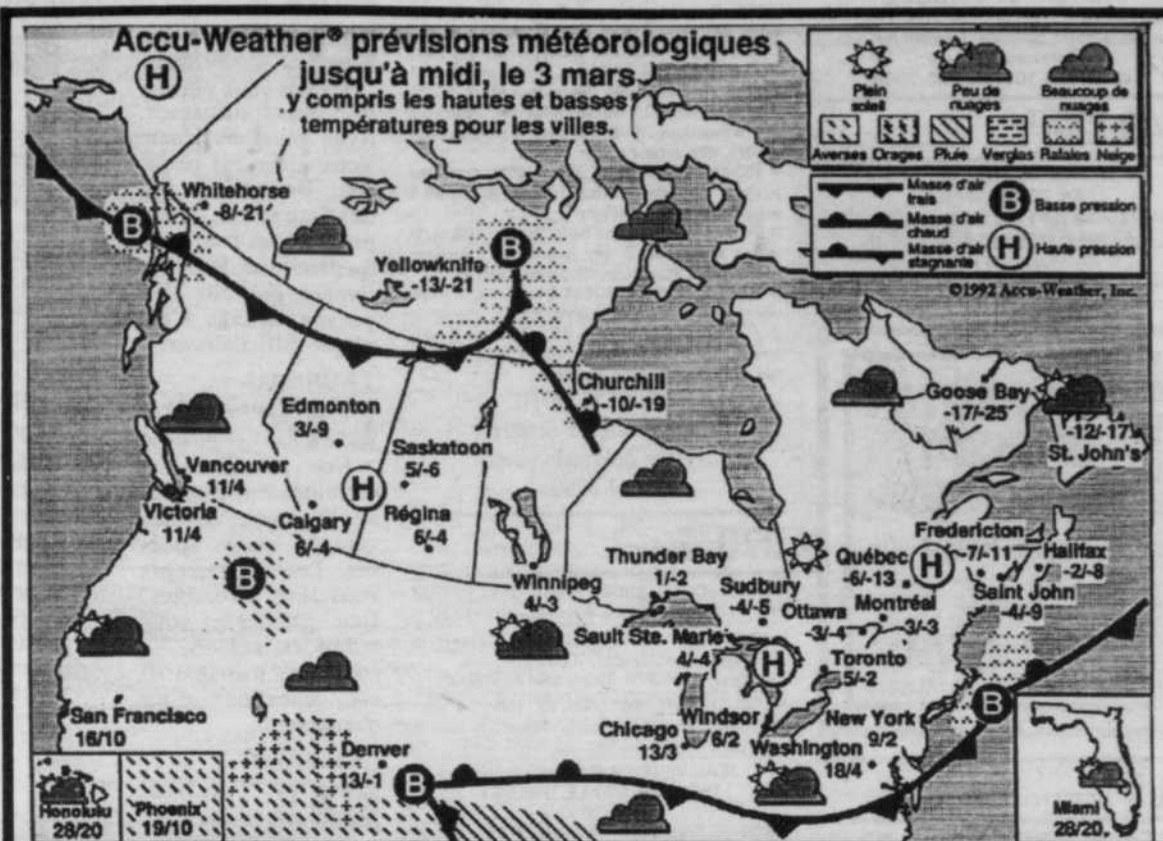
TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TV-COULEUR avec télécommande et avec en prime horloge à carillon. Inf. 469-3858

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC SEC, fendu, 45\$/la corde. Livraison gratuite; GARDIENNE demandée secteur rue Forand, 777-3852, 378-5490

MÉTÉO



CONSTRUCTIONS NOUVEL-AIR INC.

Nouveau projet

à partir de 57,000 \$
clé en main

777-1645

Une crête de haute pression sur l'ouest du Québec glissera lentement vers l'est aujourd'hui et demain et maintiendra un ciel généralement dégagé sur la plupart de nos régions. De forts vents et du temps froid persisteront sur la Basse-Côte-Nord. Mercredi: Le thermomètre grimpera au-dessus de zéro sur le sud-ouest et un réchauffement est prévu pour les autres régions.

272 DIVERS À VENDRE/ À LOUER

● CHAMP MAGNÉTIQUE ●

Soulager vos problèmes de santé

dans l'intimité de votre foyer par un appareil à champ magnétique

► Plan de location

► Achat disponible

☎ 378-1614

282 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE DE MARIÉE avec traîne, grandeur 7 ans, chapeau avec voile et éventail, 350\$. 777-1280

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AH OUI! MADAME, MADEMOISELLE! Vous pouvez gagner de l'argent en restant chez-vous. Pour inf. 375-9692 et laissez votre nom sur répondeur.

AVONS PLUSIEURS POSTES à combler pour le service à la clientèle. Travail de jour et soir, 25 à 40 h /semaine. Salaire débutant: 335\$/semaine. Le poste pourra être à vous en appelant pour une entrevue. Besoin d'auto. 375-1255

A DOMICILE

Gagnez jusqu'à 270\$/semaine, pour assembler nos Bijoux Mode. Jusqu'à 352\$/semaine pour d'autres produits. Aucune vente requise. Consultation gratuite.

INFOPOSTEL INC. (premier au Québec)

Message enregistré

1-418-836-5051 poste 108

BARMAID DEMANDÉE 3 jours par semaine. Se présenter au Bar le Studio, 176 Principale à Granby.

DEVENEZ MANNEQUIN D'UN SOIR Agence professionnelle depuis 25 ans, recherche femmes, toutes grandeurs et tailles pour des défilés de mode. Formation de 8 heures donnée gratuitement. Inf. 777-2761

301 PERSONNEL DEMANDÉ

HYDROPLAN INC.

Déjà 4 bureaux: Montréal, Québec, Sherbrooke et Gatineau. Nous prenons de l'expansion. Rentabilisez au maximum votre aptitude à convaincre en présentant notre programme particulier sur la thermopompe. Expérience de la vente requise. Formation complète. Votre chance de connaître le domaine. Possibilité 80,000 \$ et plus. 843-8399 entre 9 h et 17 h, demandez Chantale Benoit.

OCCASION EXCEPTIONNELLE

25,000 \$ - 35,000 \$ et plus. Compagnie internationale de plus de 70 ans, a besoin de REPRÉSENTANTS diplômés de Sec. V ou l'équivalent. Doit posséder une auto. Bonnes références. Clientèle établie. Expérience non requise. Nous garantissons formation complète et revenu de départ de 400\$ à 600\$/sem. (discuté lors de l'entrevue). Pour région de Granby et les environs. Tél. entre 9h et 17h, MARD.MERC. 2-3 MARS AU 378-8406, demandez monsieur Guy Maheu

SERVEUSE DEMANDÉE. Se présentez 698 Dufferin, de 11h à midi tous les jours du lundi au vendredi. Inf. 375-5724

301 PERSONNEL DEMANDÉ

HÉ! LES AMI(E)S DE 7 A 14 ans, petit travail pour vendre des rameaux décoratifs dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission et en plus un lecteur-cassette avec écouteur. Tél: Granby et ses environs, 378-1490 après 17h; Waterloo et ses environs, 539-2257 après 18h; St-Hyacinthe et ses environs: 774-9813

TÉLÉPRO a besoin de solliciteurs téléphoniques. 20 h/sem. potentiel 200 \$. Et un livreur demandé. 378-9878 ou 777-5927

324 SANTÉ

CESSEZ DE FUMER!

Cessez de fumer facilement et efficacement par la méthode de motivation subliminale (la technique qui transmet directement des messages au subconscient), résultat garanti par certificat pour 1 an minimum. Priorité aux références médicales. Pour renseignements: 378-1169

343 SERVICES DIVERS

AAA-FERAIS TOUTS GENRES DE TRAVAUX: céramique, joints, peinture, menuiserie, etc. François, 375-9275

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ENTRAÎNONS VOTRE CHIEN à domicile, obéissance, garde familiale. Plus de 15 ans d'expérience. Inf. 375-2236

GARAGE BERNARD. Débosselage-peinture redressement châssis d'auto, 25 ans d'exp. Travail garanti. Tél. Bernard 378-1550

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.

Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Service de 24 heures.

Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

PEINTRE EN BÂTIMENT résidentiel, commercial, industriel peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco. Inf. Rock Dextradeur, 375-5066

Compagnie en pleine expansion est à la recherche

AGENTS DE TÉLÉMARKETING (téléphonistes)

- Travail permanent;
- Salaire de base plus commission.

Pour information:

777-1171 301-C9077

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

70425136

Unes comparez à Montréal le 251 8888 ou au 1-800-562-8888

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Média 100. Tous droits réservés.

343 SERVICES DIVERS

SAISIE DE DROGUE
Encan Canada et États-Unis. Pour liste d'autos, avions, bateaux, immeubles, etc. Services JIWF enr. (514) 856-1097 ou 856-1098.

348 SERVICES IMPÔTS

AHI RAPPORTS D'IMPÔTS DE TOUS GENRES
Petite et moyenne entreprise, comptabilité. 18 ans d'expérience. 375-3944
* RAPPORTS D'IMPÔTS *
Service rapide. Service de Comptabilité André Morin Enr. 378-3028

RAPPORTS D'IMPÔT PAR ORDINATEUR
À partir de **15 \$**
372-6279
L25984

365 MOTOCYCLETTES

HONDA 4 ROUES, 1987, 2,500 \$. 539-2478 l'avant-midi; ou 372-0724

366 REMORQUES

REMORQUE FERMÉE isolée, 45' x 102", en très bonne condition. Inf. entre 8h et 17h: 1-298-5275 demandez Diane ou Réal.

368 CAMIONS

FORD RANGER 86, King Cab, 4x4, boîte fibre, peinture neuve, mécanique A-1, 4,500\$ (pas de TPS). 243-0976

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

2 x 4 ROUES HONDA FOURTRAX 250 1986, 2 roues motrices, 5 vit. avant et 1 arrière, démarreur élect., rack avant et arrière.
3 x 4 ROUES SUZUKI QUADSPORT 1987, 230 cc, 2 roues motrices, 5 vit. avant et 1 arrière, rack arrière et démarreur élect.
4 ROUES HONDA FOURTRAX 86, 200cc, 2 roues motrices, 5 vit. avant et 1 arrière, rack arrière, démarreur élect.
4 ROUES FOURTRAX 86, 125cc pour les jeunes, 2 roues motrices, 5 vit. avant et 1 arrière, démarreur élect.
4 ROUES KAWASAKI BAYOU 85, 185cc, 2 roues motrices, 5 vit. avant et 1 arrière, racks avant et arrière, démarreur élect.
3 ROUES HONDA 200M 85, 5 vit. avant, démarreur élect., rack arrière.
3 ROUES KAWASAKI 85, 250cc, 5 vit. avant, démarreur élect., racks avant et arrière, 2 pneus Spider Track.

TURCOTTE MOTO,
382 Principale, Granby
La Place de la moto usagée
777-3266

370 AUTOS

DODGE COLT 1988, manuelle, 110,000 km, très propre. Prix à discuter. 295-3339
ESCORT GT 1989, 54,000 km, garantie prolongée transférable, 7,000\$. Annie, jour: 378-3924, soir 777-6025
FORD CROWN VICTORIA LX 1992, 4 portes, tout équipée, roues mags, 4 pneus d'hiver. Inf. 372-3433

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 PRINCIPALE, GRANBY 375-3633
1986 CHEVROLET Pick-Up S-10, Extra Cab, 4 cyl. aut. 98,000km, 5,900\$.
1984 CHEVROLET Pick-Up S-10, V6, man. très propre, 3,900\$.
1983 GMC S-15, Pick-Up V6, aut. boîte fibre verre, excellente condition, 3,900\$.
1987 CAVALIER, 4 ptes, aut. auto impeccable, 4,900\$.
1988 VOLKS Fox 4 ptes, man. 82,000km.
1990 TOYOTA COROLLA LE, 37,000km, blanc, avec air clim. 5 vit.
1988 OLDS TORONADO, 89,000km, comme neuve.
1988 SUZUKI FORSA Turbo, blanc, 5 vit.
ET PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES EN INVENTAIRE.

HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Un fait vous permet de vous surpasser. Ayez plus d'audace. Votre place est réservée. Un sourire fait des miracles. N'approchez pas trop près du précipice. Votre influence grandit. Une pensée étrange s'explique difficilement.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Une personne est certainement heureuse. Vous vous envollez vers de hautes sphères. Les événements vous sont favorables. Une promesse vous induit en erreur. Ne soyez pas irascible. Il est question d'un changement.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Des circonstances s'améliorent. Soyez original avant tout. L'entêtement n'aboutit à rien de bon. Certains esprits tendent à s'échauffer. Espérez toujours. On vous tend la perche. Vous faites une halte heureuse.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Un problème vous tracasse. La balance penche en votre faveur. L'autre sexe vous encourage. Message d'espérance. Une personne n'est pas satisfaite. Vous confrontez une situation équivoque.

LION du 23 juillet au 23 août

Dans le doute, il faut s'abstenir. La famille ne se gêne pas. On ne lâche pas la proie pour l'ombre. Propos très intéressants. Il ne faut pas réveiller les morts. Les affaires se compliquent.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Il faut savoir profiter de tout ce qui passe. Vous intervenez au bon moment. L'autre sexe a raison de se réjouir. Il vous vient une inspiration. Votre popularité vous confère un avantage.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Vous tirez des plans. Une personne vous donne une réplique désobligeante. On vous propose une belle affaire. Vous allez toujours de l'avant. On vante votre imagination. Plaisir imprévu. Vous devenez vous-même.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

De nouveaux moyens modifient tout. Il y a trop de curieux dans votre entourage. Une belle besogne est accomplie. Cueillez le fruit pendant qu'il est encore temps. L'autre sexe est très expansif.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Une étincelle provoque de l'enthousiasme. Vous mettez fin à une rumeur. Une proposition est bien accueillie. Votre habileté se manifeste. Vous avez l'art d'exercer votre patience. Votre intuition est admirable. L'autre sexe entend raison.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Impossible de dissimuler plus longtemps. L'heure est décisive. Inutile de faire un détour. Les péripéties se suivent à bonne allure. Votre intérêt prend le dessus.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Votre rôle est tout tracé. Conversation sérieuse avec l'autre sexe. Une proposition vous électrise. Ne perdez pas un temps précieux. La psychologie va au fond des coeurs. Vos explications produisent leur effet.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Rien comme la bonne entente. Étudiez bien l'autre sexe. Vous devez agir seul. Les faits sont indéniables. On organise une réunion. Vous devenez indispensable. L'impulsion du moment vous transporte loin.

MOTS CROISÉS

NO D-1026

- HORIZONTALEMENT**
- Action de répartir entre des personnes.
 - Ergot du coq - Sodium - Bismuth.
 - Adj. poss. - Cavité du vestibule de l'oreille interne.
 - Formuler - Répartit suivant certains critères.
 - Note musicale - Il y en a une chez les abeilles - Argent.
 - V. d'Allemagne - Enfants (f.).
 - Affûtai.
 - Il sécrète l'urine - Serf de liaison - Cavité intercellulaire des végétaux.
 - Aplati - Terbium - Voyelles jumelles.
 - Aber - Coquin.
 - Américium - Non vêtu - Déraisonnable.
 - Présentant l'apparence de - Venus au monde.

- VERTICALEMENT**
- Abîmeras.
 - Patate douce - Étête.
 - Cassier - Monnaie du Nigeria.
 - Tour - Pendit à terre - Niobium.
 - Voie carrossable - Unique.
 - Manoeuvrées.
 - Revient à la vie - Conifère.
 - Associé - Fl. d'Allemagne.

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

- Eut à la main.
- Sentiment délicat des convenances dans les relations avec autrui - Pieds de vers composés d'une brève et d'une longue accentuée.
 - Papillon - Dialecte chinois parlé au Jiangxi.
 - Redevable - Vergne.
 - Démence - Sises.

NDLR: la solution au problème portant le numéro 1012 n'est malheureusement pas disponible. Nos excuses aux cruciverbistes.

MOT MYSTÈRE

510 9 lettres Le mot clé: l'épée de Damoclès

- Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.
- | | | | | | | |
|----------|----------|--------|-----------|---------|----------|---------|
| abri | crispé | émoi | hardiesse | menacer | piège | tension |
| audace | critique | énervé | | mesure | précaire | traqué |
| | cruel | ennemi | impasse | | | |
| battu | | épée | intense | nerf | redouter | urgent |
| bourbier | Damoclès | | intrépide | nuire | risque | |
| brave | défi | | | | | |
| | détresse | fatal | | pâle | saisir | |
| choc | duel | feu | libéré | partir | sauf | |
| craindre | | fuir | limite | péril | | |
| crainte | embêté | fuite | loin | peur | témérité | |

Solution du problème précédent: dénue ment

E	T	I	R	E	M	E	T	N	I	A	R	C	F	E
D	R	U	P	I	T	V	S	I	O	I	B	U	M	N
I	E	E	M	E	T	A	R	N	S	I	I	R	I	N
P	E	T	B	O	U	R	B	I	E	R	S	O	I	E
E	R	M	R	I	I	B	A	R	S	T	L	N	T	M
R	E	E	E	E	L	S	D	P	E	Q	N	I	E	I
T	E	M	C	I	S	N	C	H	O	C	U	I	N	T
N	O	T	R	A	I	S	N	C	F	F	A	E	E	E
I	U	E	U	A	I	U	E	R	A	A	R	N	P	T
M	P	I	R	O	E	R	T	I	U	F	T	S	E	I
P	E	C	R	V	D	G	E	T	D	R	I	A	F	M
A	I	S	R	E	D	E	F	I	A	R	L	U	L	I
S	L	E	U	R	C	N	R	Q	C	B	A	E	E	L
S	N	N	G	R	C	T	U	U	E	S	E	H	U	F
E	L	A	P	E	E	E	S	E	L	C	O	M	A	D



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.D.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

A.C.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.D.A.D.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.D.A.D.

DÉCÈS



LAVOIE
M. Ernest

— A Granby, le 2 mars 1992 à l'âge de 74 ans est décédé M. Ernest Lavoie, époux de Estelle Foisy demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 mars 1992. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 14 h 30. L'inhumation suivra au cimetière

FAITS D'HIER

Le lundi 2 mars

Anniversaires historiques: b

1991 — Décès du chansonnier Serge Gainsbourg, à Paris, à l'âge de 62 ans.

1988 — Le groupe rock irlandais U-2 mérite deux Grammys pour le meilleur album musical et pour le meilleur groupe rock.

1987 — Un séisme fait plusieurs milliers de victimes en Equateur.

1986 — Nomination de Bruno Riverin à la présidence de la Bourse de Montréal.

1985 — Une voiture et un mini-bus sont ensevelis par une avalanche sur une route menant à la station suisse de sports d'hiver de Zermatt. Huit personnes perdent la vie.

1983 — Les douanes pakistanaïses réalisent une saisie record de 421 kilos d'héroïne.

1978 — En Australie, on entreprend la confection d'un oeuf en chocolat qui mesurera dix pieds et pèsera près de quatre livres et demie.

1975 — Un attentat terroriste à la bombe contre un car à Nairobi, au Kenya, fait 27 morts et une centaine de blessés.

1972 — La sonde spatiale américaine Pioneer 10 est lancée en direction de Jupiter.

1970 — La Rhodésie proclame unilatéralement son indépendance.

1969 — L'avion supersonique franco-anglais Concorde effectue son premier vol à Toulouse.

1965 — Le détenu Lucien Rivard s'échappe d'une prison de Montréal à l'aide d'un boyau d'arrosage servant à entretenir la patinoire du pénitencier.

1962 — Le joueur de basketball Wilt Chamberlain marque cent points dans un même match.

1959 — Le journaliste René Lévesque est arrêté à Montréal lors d'un affrontement entre la police et les réalisateurs en grève de Radio-Canada.

Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites: mardi de 14 à 16 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, à 11 heures. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée, tél.: 372-4498.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Estelle, ses enfants: Ghislaine, de St-Basile Le Grand; Jean-Pierre, de Granby; Paul, de St-Paul-d'Abbotsford; Yves, de l'Assomption; Jacques, de Montréal; Louis, de Granby; Madeleine, de Montréal; France, de Granby; et 13 petits-enfants et un arrière-petit-fils.

Ses frères et soeurs: M. et Mme Philippe Lavoie, de Granby; M. Lucien Lavoie, de Waterloo; M. Lionel Lavoie, de L'Islet-sur-Mer; Mlle Rose Lavoie, de Québec; Mme Lucette Richard, de Québec.

Ses belles-soeurs: Mme Gertrude Foisy, de Waterloo; Mme Marielle Foisy, de St-Jérôme; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

3-4



LEHOUX
M. Honorius

— A Granby le 28 février 1992 à l'âge de 87 ans est décédé M. Honorius Lehoux, époux de feu Bertha Grimard demeurant à Granby, autrefois de Rougemont. Les funérailles auront lieu mardi le 3 mars 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby
Tél: 777-1414

pour se rendre à l'église St-Michel de Rougemont où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière du même endroit.

Visites: dimanche de 19h à 22h, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons à 9 heures, journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine (Marcel Cyr), de St-Césaire; Huguette (Florent Gouin), de Drummondville Nord; Rosaire (Monique Lussier), de Granby; Marcel (Ghislaine Pinette), de St-Césaire; Gilles (Nicole Fortier), de Ste-Cécile-de-Milton; Jules (Lucie Lagueux), de Coaticook; Yvan (Johanne St-Germain), de Granby; Carmeline (Gilles Nadeau), de Stornoway.

Ses 13 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

Plusieurs frères et soeurs, Mme Florida Provencher de Sherbrooke; Mme Noëlla Champoux de Sherbrooke; Mme Lucienne Binette Disraeli; Mme Yvonne Turmel de Rochester N.H.; M. Mme Israel Lehoux de Sanford, Maine; M. Lucien Pelchat (feu Emilienne) de St-Gérard. Ainsi que plusieurs autres parents et amis.

(2-3)



PARADIS
Mme Maria
née Kennedy

— Au Centre Hospitalier de Waterloo, dimanche le 1er mars 1992, à l'âge de 85 ans et 11 mois, est décédée Mme Maria Paradis née Kennedy, épouse de feu Paul Paradis, de Granby. Les funérailles auront lieu mercredi 4 mars 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 14 hrs. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier (rue Dufferin).

Heures de visites: Mardi 3 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mercredi journée des funérailles à compter de midi.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient grandement appréciés. Des formules sont disponibles au bureau de la Résidence Funéraire Bessette et Fils Inc.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Jacques Paradis (Simone) de Granby; M. Mme Émile Bruno (Magella Paradis) de Québec. Ses petits-enfants: Mario (Sylvie Denault); Isabelle et son ami John; Lyne; Marie-Claude.

Ses arrière petits-enfants: Maxime, Claudia, Rébecca, Maxime. Ses soeurs: Mme Diana Hémond, de Rivière Bleue; Mme Eugénie Gosselin, de Boileil.

Son beau-frère et belles-soeurs: Mme Yvonne Kennedy, de St-Jean d'Iberville; Mme Yvonne Paradis, de La Tuque; M. Eugène Bellavance, de St-Marc des Étoiles.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

(3)



Amour, Espoir...
La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030
L 25829

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT
sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.25\$	130.\$

(Taxes en sus)
La Voix de l'Est
76, Dufferin, Granby
J2G 9L4 375-4555

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
BANQUE TORONTO DOMINION
VS
DÉPANNEUR RSJA INC.

Le samedi 07 Mars 1992 à 10 h, au 330, rue Brignon à Granby, district de Bedford, seront vendus les biens et effets de : Dépanneur RSJA inc.

Consistant en: 1 transformateur Delta modèle DT3075 série 186060189; 1 caisse enregistreuse Victor modèle 3008 série 381307443; 1 tiroir-caisse Vimont; 1 comptoir 5' Rapid modèle RASP-5 série 88101178; 1 comptoir 8' Hussman crème glacée modèle H300FCS série R88211077200; 1 comptoir 12' Hill Produits laitiers modèle 5012R série 148897; 1 compresseur Bristol modèle CMS3A233CA série ECUMO70651; 1 comptoir 6' réfrigéré Coldstream CSC78-4 85M6609; 1 ventilateur 24" bleu Venco; 1 chariot à étagère modèle 330 bleu; 1 meuble arboriste S407 et profilé chêne 72"x30" Ducharme; 1 comptoir de service bleu/jaune 14' L x 36" H x 16" B; 1 murale tabagie jaune 14' L x 84" H x 14" B; 1 compresseur 1 1/2 HP Bristol modèle CH1013193CA série ECUM069992; 1 murale saisonnier 6' L x 24" H x 18" B; 1 murale à pain 7'6" L x 84" H x 22" B; 2 îlots 15' L x 54" H x 18" B; 1 îlot 14' L x 54" H x 20" B; 5 bouts d'îlots 3' L x 54" H x 18" B; 1 murale à vin en coin 6' L x 84" H x 22" B; 2 chariots 30x30 métal pour bouteilles; 1 congélateur neuf 3 portes Universel Nolin ULMH-80 série 837093100; 1 chambre froide neuve à bière Coldmatic série REFM13053 avec 8 portes de service Glaze Port; 2 évaporateurs neufs Hussmann HLS485A série 8810108 et 88110132; 1 unité 3 HP Hussman neuve H300 FDS série R882110772006 avec pièces et main-d'oeuvre; 1 coffre-fort; 1 caisse Victor 3008; 1 calculatrice; 1 sapin de Noël; 1 décorations de Noël; 1 décorations de la St-Valentin; 2 chaises de bureau; 1 tapis d'entrée; 1 machine à sacs (Tape); 1 chaudière et vadrouille à plancher; 1 petite caisse. Le tout pour être vendu en BLOC. Condition: Mise À PRIX 40,000\$ plus TPS, TVQ, applicable, ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE-MANDAT-POSTE. Information Aidans, Brazeau (514) 347-1335 410C9080

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

72205965

Club Multi points

La Voix de l'Est

UNIQUE LA VOIX DE L'EST
N'Y JAMAIS TIT
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les participants autorisés pourront les reproduire. Les commentaires seront publiés. © 1991 Le Groupe Média-Net. Tous droits réservés.

CHEF
MA 1450

demeure
toujours
LA
radio de
notre région

SPORTS

Le mois de mars sera fort long pour les Bisons

Granby dispute son dernier match contre la division Dilio ce soir à Trois-Rivières

GRANBY



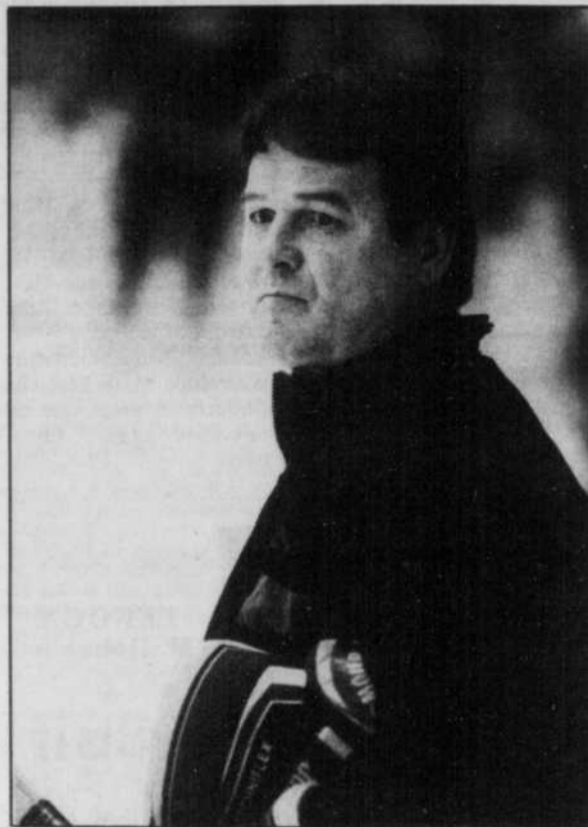
Gaétan Roy

Il y a eu des jours plus heureux chez les Bisons. Le dernier mois du calendrier et les 12 dernières parties serviront à forger le caractère des joueurs, qui

devront tout de même continuer à se battre, même si l'évidence plane: les Granbyens seront éliminés des séries éliminatoires pour une troisième année de suite.

Les Bisons se rendront à Trois-Rivières, ce soir, pour leur dernier match de la saison... contre une équipe de la division Dilio. Comme pour faciliter les choses (!), les Drapeaux occupent le premier rang de cette section, avec sept points de priorité sur les Cataractes de Shawinigan. Les anciens joueurs de l'entraîneur Gaston Drapeau ont maintenu le rythme depuis qu'il a été congédié, quelques jours avant Noël.

Les Granbyens ont divisé les honneurs de leurs quatre premières parties face aux Drapeaux, remportant deux gains et subis-



Gaston Drapeau s'attend à ce que ses troupiers manifestent du caractère au cours des 12 derniers matches de la saison, et ce, même si l'équipe granbyenne est au bord de l'élimination.

photo Alain Dion

sant deux revers, dont le dernier, 3-2 en prolongation, qui a fait particulièrement mal.

Le miracle est-il encore possible pour les Bisons? Mathématiquement, oui. Logiquement, non,

mais... Les Granbyens ont 15 points de retard sur le Laser de St-Hyacinthe et le quatrième rang de la division Lebel, la dernière place qui leur permettrait de participer aux séries. Le maximum de points que les Bisons peuvent obtenir est 75. Comme le Laser en a

déjà 66, le chiffre magique pour l'élimination des Granbyens est cinq. Cela signifie que toute combinaison de cinq victoires du Laser ou défaites des Bisons rendra la chose officielle.

Cela pourrait être réglé d'ici une semaine puisque les hommes de Gaston Drapeau doivent affronter une période d'enfer pendant que le Laser se mesurera deux fois aux Lynx de St-Jean. Les Bisons affronteront le Collège Français de Verdun deux fois en moins de 24 heures, vendredi au Palais des sports et samedi à Verdun. Après un repos, dimanche, ils seront à Laval lundi et à Hull mardi. Ouf...

Vivement la fin du calendrier régulier, le 27 mars à St-Hyacinthe.

La pression...

Faisant un bref retour sur la défaite de 3-0 de ses hommes devant le Laser de St-Hyacinthe, vendredi dernier, Drapeau en a tiré ses conclusions.

«Certains joueurs m'ont démontré qu'ils avaient de la difficulté avec la pression, a-t-il mentionné. Je pourrais trouver des dizaines d'excuses pour cette contre-performance, mais la pire cho-

se est de ne pas essayer. C'est moins pire quand tu rates ton coup en essayant. Ce que s'appelle de la motivation il y a 20 ans, s'appelle de la pression aujourd'hui. Au lieu d'être motivés, par exemple, devant une grosse foule ou un défi, les joueurs sentent une énorme pression».

Comme il reste un mince espoir, Drapeau n'agit pas le drapeau blanc. Mais il ne rêve pas en couleurs non plus.

«D'ici la fin de la saison, les gars auront à me prouver qu'ils ont du caractère. C'est dans les situations difficiles que les dépistés de la LNH aiment voir un joueur évoluer. Si un gars de 17 ou 18 ans ne peut pas se motiver et donner une performance, il perd de l'importance. J'essaie de rendre les joueurs autonomes. Il y a ceux qui veulent et ceux qui espèrent; ceux-là espèrent toujours sans prendre les moyens pour agir. De toute manière, il faut respecter nos spectateurs et mettre du coeur à l'ouvrage», indique Drapeau.

Les Bisons ont subi quatre revers d'affilée et six à leurs sept derniers matches, depuis les deux dernières transactions.

Ennuyé par un malaise au genou, Yannick Fréchette représente un cas douteux pour la partie de ce soir contre les Drapeaux.

Ryne Sandberg touche le gros lot avec les Cubs

MESA, Arizona
Associated Press

Ryne Sandberg est devenu le troisième plus haut salé de l'histoire du baseball, hier, lorsqu'il a paraphé un contrat de plusieurs saisons avec les Cubs de Chicago.

Le joueur de deuxième but âgé de 32 ans, qui aurait pu devenir joueur autonome à l'issue de la prochaine saison, a obtenu montant de 28,4 millions \$ pour quatre ans, soit 7,1 millions \$ par saison. L'entente prévoit aussi une année d'option.

Sandberg, membre de l'équipe d'étoiles lors de huit saisons consécutives, avait fixé le 1er mars comme date limite pour accepter un prolongement de contrat. Il avait retardé l'échéance de 24 heures à la lumière des progrès réalisés dans les négociations. L'entente a été officialisée, hier matin, et annoncée lors d'une



Ryne Sandberg en est finalement venu à une entente avec les Cubs de Chicago, hier, laquelle lui permettra de toucher 7.1 millions par saison au cours des quatre prochaines années. Il avait donc de quoi afficher un large sourire lorsqu'il a rencontré les journalistes en compagnie de son épouse Cindy.

photo AP

conférence de presse à proximité des Cubs. «Il devient le troisième joueur du site du camp d'entraînement

le mieux payé», a révélé Jim Turner, l'agent de Sandberg.

Actuellement, le meilleur contrat en établissant la moyenne annuelle appartient au voltigeur Bobby Bonilla des Mets de New York. Il a obtenu une somme de 29 millions \$ pour cinq ans.

«Je recherchais la sécurité financière pour ma famille et moi, a confié Sandberg. Je demeurerai ici (à Chicago) pour les prochaines quatre, cinq, six saisons. Voilà l'assurance que me procure ce contrat.»

Sandberg a maintenu une moyenne de .291 la saison dernière avec 26 circuits et 100 points produits. Il est ainsi devenu le premier joueur de deuxième but à produire 100 points lors de saisons consécutives depuis Bobby Doerr des Red Sox de Boston en 1949 et 1950. Avec ses 104 points marqués, il a également réalisé six

saisons de plus de 100 points comptés, dont trois d'affilée. Aucun joueur de Cubs n'avait réussi cela depuis Billy Williams de 1964 à 1966.

«Je ne pourrais être plus heureux car nous allons maintenant pouvoir compter sur Ryne Sandberg au deuxième but pour plusieurs saisons à Chicago, a confié le directeur général Larry Himes. Sa carrière sera identifiée aux Cubs.»

Sandberg a claqué 200 circuits comme joueur de deuxième but, ce qui le classe au cinquième rang derrière Joe Morgan (266), Rogers Hornsby (263), Joe Gordon (246) et Doerr (223).

Il prétend qu'il ne s'agit pas de son dernier contrat en carrière.

«J'ai l'intention de rester en bonne condition physique, de travailler fort et de poursuivre mes bonnes habitudes pendant la saison morte», a-t-il dit.

Le centre Mats Sundin a rebondi de belle façon

Il est choisi joueur offensif du mois alors que Claude Lapointe fait de même en défense

François Ratté

QUEBEC
Presse Canadienne

Mats Sundin et Claude Lapointe ont été sélectionnés hier les joueurs offensif et défensif de la troisième tranche de la saison chez les Nordiques.

Sundin, sans doute le meilleur joueur des Nordiques au cours des six dernières semaines, a même été un choix unanime des 19 journalistes appelés à voter.

«Je me sens beaucoup mieux depuis la période des Fêtes», a affirmé le Suédois qui a marqué 11 buts et amassé quatre aides lors des 19 dernières rencontres de l'équipe.

«En début de saison, je ne savais pas exactement le rôle qu'on me demanderait de remplir avec l'équipe. J'étais confus.»

Sundin s'est retrouvé coincé entre le style de jeu européen préconisé au Championnat du monde ainsi qu'à la Coupe Canada et le hockey nord-américain.

«Il n'y a aucun doute que ma confiance a été sérieusement ébranlée en novembre dernier, alors que j'allais nulle part. Cependant, je me disais que tout finirait par rentrer dans l'ordre. Et aujourd'hui, mes efforts sont récompensés.»

Avec Owen Nolan, Joe Sakic



Mats Sundin a été le meneur des Nordiques en attaque au cours des dernières semaines, ce qui lui a valu d'être choisi hier à titre de joueur offensif de la troisième tranche du calendrier.

photo PC

et Valeri Kamensky, Mats Sundin représente l'avenir des Nordiques de Québec.

Sundin en est à sa deuxième saison à Québec et il se plaît dans

la Vieille capitale.

Mais les défaites qui s'accumulent pourraient-elles rendre la ville de Québec moins attrayante aux yeux du Suédois ?

«Non, pas du tout. La direction des Nordiques est prête à tout faire pour améliorer l'équipe. L'acquisition d'un gars comme John Tonelli est un bon exemple et je persiste à croire que nous sommes sur la bonne voie.

«Il y a plusieurs jeunes joueurs talentueux dans l'organisation. Bien encadrés, nous devrions connaître du succès dans un avenir rapproché», affirme Sundin.

Un avenir assez proche pour espérer encore prendre part aux séries éliminatoires ?

«Nos chances diminuent peut-être de jour en jour mais les possibilités existent toujours», réplique Sundin.

Claude Lapointe

Claude Lapointe a été sélectionné joueur défensif par excellence pour la période de 20 matchs entre le 14 janvier et le 27 février.

«Je ne connais qu'une façon de jouer au hockey. Et c'est de toujours donner 100 pour cent. J'ai ça dans le sang», a indiqué Lapointe.

Une preuve de son efficacité sur la patinoire, le petit joueur de centre a également reçu deux votes des journalistes pour sa contribution à l'offensive. Il est cepen-

dant le premier à reconnaître que ce n'est pas en consultant la colonne des buts marqués qu'on peut juger de son rendement.

«C'est évident que j'aime bien marquer des buts mais ce qui me préoccupe davantage est mon dossier dans la colonne des plus et des moins. En ce moment, je suis à moins huit mais j'aimerais bien terminer la saison avec une fiche positive», explique Lapointe.

«Je suis demeuré dans les plus pendant une bonne partie de la saison. C'est une statistique qui peut aider un gars à se faire un nom comme un bon joueur défensif à travers la ligue», avoue celui qui n'a jamais rien pris pour acquis depuis le début de la saison.

«Quand une équipe en arrache, la direction n'hésite pas à faire appel à de nombreux joueurs afin de trouver des athlètes en mesure de relancer l'équipe. Des joueurs sont rappelés régulièrement des mineurs mais d'autres prennent la direction inverse.

«Et il y a aussi les possibilités de transaction. Je m'organise donc pour toujours connaître de bons entraînements de façon à offrir le meilleur de moi-même à chaque match et ainsi garder mon poste au sein de l'équipe», termine Lapointe.

Pierre Pagé espère que Nolan a compris son message

Le meilleur franc-tireur des Nordiques fera un retour au jeu contre les Sabres

François Ratté

QUEBEC
Presse Canadienne

Comme Pierre Pagé l'avait annoncé la veille, Owen Nolan s'est entraîné avec ses coéquipiers hier matin. On verra au cours des prochains jours si le robuste ailier droit a capté le message de l'entraîneur et directeur général des Nordiques.

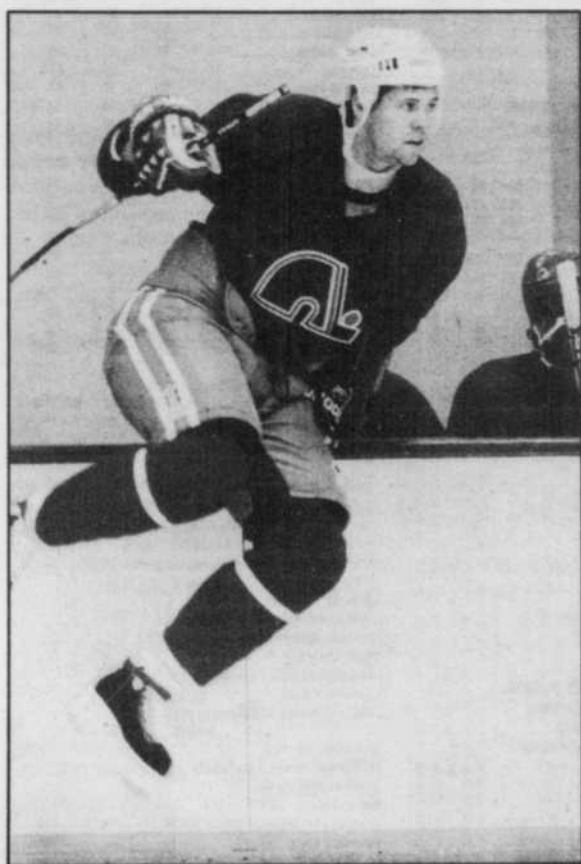
«Il est primordial que nos joueurs talentueux comprennent que ce sont eux qui doivent donner l'exemple. C'est quand les meilleurs joueurs d'une équipe travaillent que tu gagnes», a expliqué Pagé.

«Les joueurs moins talentueux travaillent toujours avec ardeur pour compenser leur manque d'habileté, tandis que les meilleurs ont souvent tendance à se fier uniquement à leur talent.

«Les meilleurs joueurs de l'équipe doivent également servir de modèle pour les autres», a continué Pagé.

Celui-ci souhaite ardemment que le traitement réservé à Nolan au cours des derniers jours fasse de lui un joueur plus utile à l'équipe. Pagé aimerait bien qu'il réagisse de la même façon que l'a fait Pierre Turgeon depuis qu'il porte les couleurs des Islanders de New York.

«Pierre Turgeon a complètement modifié son style depuis qu'il joue pour les Islanders. Il



Owen Nolan a terminé sa période de réflexion et il sera intéressant de voir son comportement ce soir contre Buffalo après l'avertissement que vient lui servir le pilote Pierre Pagé.

photo d'archives

joue maintenant de façon beaucoup plus intense et il s'implique davantage dans le jeu.

«La transformation de Turgeon nous porte à croire que d'autres joueurs peuvent également changer pour le bien de leur

équipe», a déclaré Pagé.

«Nous ne sommes pas les seuls à rencontrer ce genre de problèmes. Nous avons discuté avec Nolan. Il a ses opinions mais nous essayons avant tout de faire quelque chose pour lui et pour le

bien de l'équipe.»

Pierre Pagé n'est pas d'accord avec ceux qui prétendent qu'il s'est montré trop sévère à l'endroit de l'ailier droit de 20 ans.

«Ca dépend du point de vue mais j'ai plutôt l'impression que nous avons été trop mous.

«Owen n'a marqué que cinq buts à ses 34 derniers matchs. J'ai souvent parlé des joueurs sur la montée et sur la descente depuis le début de la saison. On a avisé Nolan de ce que l'avenir lui réservait s'il ne modifiait pas ses habitudes de travail mais il n'a pas réagi.

«Par contre, nous étions convaincus que Mats Sundin deviendrait notre meilleur joueur de la façon dont il s'appliquait lors des séances d'entraînement. Et nous avons vu juste dans les deux cas», a fait savoir Pagé.

Nolan sera en uniforme ce soir alors que les Nordiques croiseront le fer avec les Sabres de Buffalo.

Par ailleurs, ce n'est certainement pas Pierre Pagé qui allait mettre en doute les choix de Mats Sundin et Claude Lapointe comme joueurs offensif et défensif pour la dernière tranche de 20 matchs.

«Mats présente une attitude irréprochable. Il voit ses efforts récompensés. Ce n'est pas toujours facile de travailler aussi fort quand l'équipe traverse une mauvaise période. C'est tout à son honneur.»

Et quand on parle de travailleur acharné, le nom de Claude Lapointe revient sur toutes les lèvres.

«Claude m'a impressionné contre le Canadien et les Kings la semaine dernière. Il patinait comme un déchaîné.

«Il veut tellement réussir. Bill Lindsay et Claude Lapointe sont de véritables modèles de travail pour les autres joueurs des Nordiques», a résumé Pagé.

Juneau signe avec Boston

MONTREAL
Presse Canadienne

Le centre Joé Juneau s'est finalement entendu avec la direction des Bruins de Boston sur les termes d'un contrat de deux ans plus un année d'option.

L'entente devrait être officiel-

lement signée demain à Boston.

Juneau, qui a obtenu l'assurance qu'il compléterait la saison avec les Bruins, a été le meilleur marqueur du tournoi olympique de hockey, aidant l'équipe canadienne à décrocher la médaille d'argent.

Expos: Larry Walker s'impose déjà

Richard Milo

WEST PALM BEACH
Presse Canadienne

Le Canadien Larry Walker est déjà en marche au camp des Expos.

«Il s'élance tellement bien qu'il pourrait entreprendre la saison dès demain, dit l'instructeur des frappeurs, Jay Ward. Il a repris là où il a laissé l'an passé.»

En 1991, Walker, 25 ans, a conservé la meilleure moyenne de la Ligue nationale dans la deuxième moitié de la campagne en frappant pour .338, devançant Chris Sabo (.331), des Reds de Cincinnati.

Après la pause du match des étoiles en juillet, il a claqué 10 circuits et produit 41 points en 72 matchs.

«Ce qui m'impressionne, c'est sa constance. Après le match des étoiles, il n'a pas eu une seule période creuse sauf dans les derniers matchs de la saison.»

Walker, qui a fini l'année avec une moyenne de .290, 16 circuits et 64 points produits, est le choix du gérant Tom Runnells pour frapper au quatrième rang.

«Runnells m'en a parlé mais ça ne me plaît pas plus que ça», dit-il.

«Je suis superstitieux et je n'ai jamais eu de succès comme quatrième frappeur.

«Mais je vais tout de même ac-

Larry Walker a mis peu de temps pour retrouver le rythme qui lui avait permis de terminer en force la saison 1991.

photo PC



cepter s'il me donne le quatrième rang. Après Calderon (Ivan) au troisième rang et avant Wallach (Tim) au cinquième rang, j'aurais sûrement de bons lancers à frapper.

«Le quatrième rang m'intéresse mais, pour le moment, je n'y pense pas et c'est un bonne chose.»

Selon Ward, Walker a «le potentiel pour frapper quatrième» tout comme Calderon et Wallach. L'an passé, il a surtout été utilisé au cinquième rang (83 fois) et il n'a frappé quatrième que quatre

fois. Walker, de Maple Ridge en Colombie-Britannique, totalise 35 circuits en plus de trois saisons dans les ligues majeures. Il vient de signer un contrat d'un an évalué à 975 000 \$ pour devenir un des hauts salariés d'une équipe dont la liste de paye ne s'élève qu'à 16 millions — par rapport à plus de 40 millions pour les Mets de New York.

«Ce qu'on a consenti à Shane Mack des Twins et à Casey Candaele (905 000 \$) des Astros a fixé la mesure pour mon salaire.»

John VanderWal prend les bouchées doubles

Richard Milo

WEST PALM BEACH
Presse Canadienne

Asthmatique, Johnny VanderWal n'a pas le temps de souffler depuis le début du camp d'entraînement des Expos.

Il a tout à apprendre pour jouer au premier but et Jerry Manuel ou Felipe Alou lui frappent un centaine de roulants par jour.

«Je n'ai jamais joué au premier but dans les ligues mineures mais je pense bien que je vais y parvenir. Ce n'est pas une position difficile.»

VanderWal, qui a frappé pour .213 seulement en 21 matchs avec les Expos l'an passé, est un des candidats «de l'intérieur» dont parle Tom Runnells pour succéder à Andres Galarraga.

Les deux autres aspirants sont George Canale et Arci Cianfrocco.

«Pour le moment, il (VanderWal) n'est qu'un projet. Il a encore beaucoup de travail à faire», estime Manuel.

«Son jeu de pied n'est pas à point et ses mains sont un peu trop raides.»

A cause de son asthme, VanderWal s'est présenté avec près de 15 livres de plus sachant qu'il va s'affaiblir et perdre du poids en cours de saison.

«Je suis asthmatique depuis que je suis jeune mais je ne pense pas que ce soit un si gros problème», dit-il.

«Quand j'étais jeune, le médecin m'a encouragé à faire du sport et j'ai également joué au football et au basket-ball.

«Le seul ennui, c'est que ça me prend plus de temps à me mettre en forme.»

VanderWal, 25 ans, a évolué au champ gauche quand les Expos l'ont rappelé d'Indianapolis, où il a frappé pour une excellente moyenne de .293 et connu un mois de juillet exceptionnel (.339, 4 cc, 25 pp) pour être proclamé le joueur du mois dans tout le AAA par Topps.

«En apprenant à jouer au premier but, je deviens plus polyvalent et c'est un avantage pour moi.»

«C'est un gars qui travaille toujours fort sur le terrain et, dans les ligues mineures, les joueurs ne s'alimentent pas toujours bien.»

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Partie d'hier non comprise

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	57	37	22	8	222	164	82
Boston	64	30	25	9	221	219	69
Buffalo	64	24	30	10	228	242	58
Hartford	62	19	32	11	196	225	49
Québec	63	13	41	9	185	255	35

SECTION PATRICK

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
NY Rangers	65	41	20	4	258	209	86
Washington	65	37	22	6	275	224	80
New Jersey	63	33	21	9	239	196	75
Pittsburgh	63	28	27	8	267	244	64
NY Islanders	63	27	29	7	229	245	61
Philadelphie	64	24	29	11	193	208	59

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

SECTION MORRIS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	64	36	19	9	268	205	81
St. Louis	65	30	26	9	228	215	69
Chicago	65	28	24	13	209	195	69
Minnesota	64	26	33	5	202	226	57
Toronto	65	23	36	6	191	242	52

SECTION SMYTHE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	64	35	20	9	234	194	79
Los Angeles	65	28	24	13	239	241	69
Edmonton	66	30	29	7	245	244	67
Winnipeg	65	25	29	11	198	205	61
Calgary	64	25	30	9	234	245	59
San Jose	64	14	45	5	167	286	33

Dimanche, 1er mars
Boston 4 Washington 1
Edmonton 4 Winnipeg 2
Philadelphie 1 San Jose 0
Calgary 0 Vancouver 11
Chicago 3 Buffalo 1
Minnesota 2 Toronto 6
Hartford 4 NY Rangers 9
Lundi, 2 mars
NY Rangers au New Jersey

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Hull, StL	63	36	99
Gretzky, LA	27	72	99
Stevens, Pit	39	56	95
Lemieux, Pit	32	62	94
Robitaille, LA	39	53	92
Yzerman, Det	37	49	86
Messner, NYR	29	57	86
Rosenick, Chi	47	37	84
Oates, Bos	12	71	83
Leetch, NYR	17	62	79
Turgeon, NYI	33	45	78
Recchi, Phi	36	41	77
Hawerchuk, Buf	20	56	76
Mullen, Pit	39	36	75
Andreychuk, Buf	31	44	75
Gilmour, Tor	20	54	74
Dampousse, Edm	33	40	73

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
Fedorov, Det	23	49	72				
Housley, Win	21	51	72				
Janney, StL	16	54	70				
Linden, Van	28	41	69				
Bourque, Bos	17	50	67				
LaFontaine, Buf	32	35	67				
Burridge, Was	23	44	67				
Coffey, LA	11	56	67				

LE CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	31	35	66	76
18. Denis Savard	24	33	57	48
47. Stephan Lebeau	23	24	47	10
41. Brent Gilchrist	21	24	45	42
27. Shayne Corson	15	28	41	86
12. Mike Keane	10	25	35	46
21. Guy Carbonneau	17	17	34	30
28. Eric Desjardins	5	29	34	42
35. Mike McPhee	14	12	26	40
45. Gilbert Dionne	14	10	24	6
8. Mathieu Schneider	6	18	24	46
25. Petr Svoboda	5	16	21	94
17. John LeClair	8	10	18	12
20. Sylvain Turgeon	7	11	18	39
48. J. J. Daigneault	4	12	16	30
6. Ross Courtneil	3	9	12	2
3. Sylvain Lefebvre	2	10	12	90
30. Chris Nilan	5	6	11	193
43. Patrice Briere	1	7	8	2
24. Lyle Odelein	1	6	7	134
33. Patrick Roy	0	5	5	4
32. Mario Roberge	2	1	3	62
5. Alain Côté	0	3	3	22
38. Todd Ewen	1	1	2	117
39. Brian Skrudland	0	1	1	20
34. Donald Dufresne	0	0	0	2

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
P. Roy	32	17	6	3305	123	4	2.23
R. Melanson	5	3	0	492	22	2	2.68
A. Racicot	0	2	2	265	14	0	3.17

LES NORDIQUES

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	19	44	63	18
13. Mats Sundin	23	28	51	76
11. Owen Nolan	32	17	49	132
18. Mike Hough	15	16	31	57
23. Greg Paslewski	20	10	30	16
4. Mikhail Tatarinov	8	22	30	62
41. Doug Small	10	18	28	47
47. Claude Lapointe	11	16	27	61
5. Alexei Gusarov	3	13	16	12
49. Kip Miller	5	10	15	12
14. Herb Raglan	5	10	15	66
9. Marc Fortier	5	9	14	33
28. Jamie Baker	5	9	14	28
6. Craig Wolanin	2	8	10	68
29. Steven Finn	2	6	8	154
52. Adam Foote	2	5	7	44
24. Wayne Van Dorp	2	3	5	74
7. Curtis Leschyshyn	0	4	4	20
53. Bill Lindsay	1	2	3	10

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
17. Valeri Kamenski	1	1	2	0			
2. Greg Smyth	0	2	2	130			
21. John Tonelli	0	2	2	4			
15. Tony Twist	0	0	0	95			
35. Andy Rymsha	0	0	0	19			
42. John Klemm	0	0	0	0			

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
32. J. Cloutier	5	13	3	1287	85	0	3.96
31. S. Fisert	1	5	1	393	30	0	4.58
34. J. Tanner	1	6	2	545	29	1	3.19

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

Partie d'hier non comprise

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Verdon	59	38	17	4	266	204	80
Hull	60	34	21	5	284	229	73
Laval	60	33	24	3	290	237	69
St-Hyacinthe	59	30	23	6	289	228	66
Granby	58	24	31	3	281	289	51
St-Jean	60	22	35	3	220	285	47

SECTION FRANK-DILLO

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	59	36	19	4	270	195	76
Shawinigan	59	32	22	5	234	232	69
Chicoutimi	60	29	26	5	244	252	63
Drummondville	59	22	34	3	239	277	47
Beauport	59	20	35	4	220	244	44
Victoriaville	60	13	46	1	193	328	27

Dimanche, 1er mars
Drummondville 2 Beauport 0
St-Hyacinthe 4 Verdon 5 (P)
Trois-Rivières 11 Victoriaville 2
Lundi, 2 mars
Beauport à Laval
Mardi, 3 mars
Chicoutimi à Drummondville, 19h30
Granby à Trois-Rivières, 19h30
Shawinigan à Victoriaville, 19h30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Gendron Martin, StH	61	58	119
Poulin Charles, StH	38	81	117
Mongeon Hugues, Lav	48	67	115
Poulin Patrick, StH	42	73	115
Rodgers Marc, Ver	41	69	110
Gillet Robert, Ver	50	50	100
Boudreau Carl, TR	42	58	100
Proulx Hugo, Diru	3		

Le Canadien songe toujours au championnat

Montréal doit vaincre les Islanders pour conserver ses chances de finir en tête

François Lemenu

UNIONDALE, N.Y.
Presse Canadienne

Le Canadien doit l'emporter, ce soir, face aux Islanders, s'il entend conserver ses chances de terminer en tête du classement général. A la suite de la rencontre disputée hier soir, le Tricolore accusait un retard de six points sur les Rangers de New York avec seulement 13 matchs à disputer.

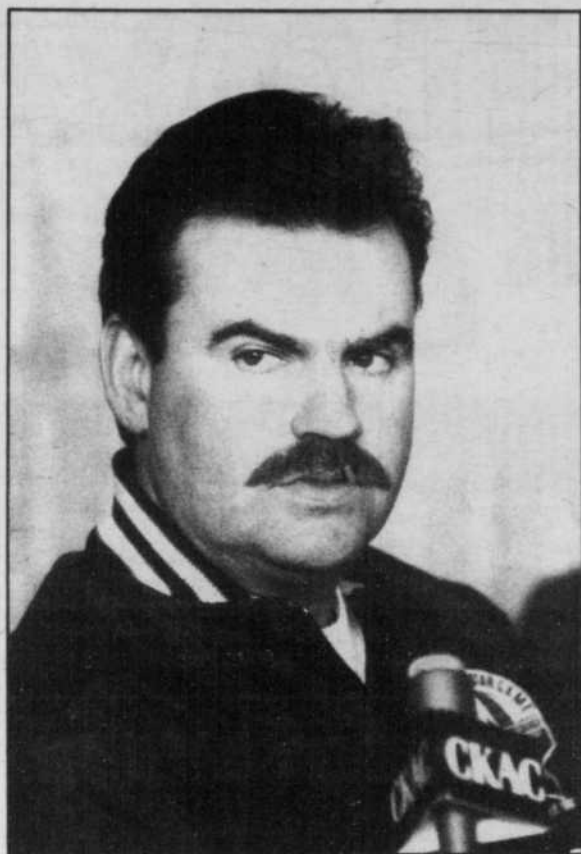
«On ne peut plus en échapper», constate l'entraîneur Pat Burns, qui refuse d'ajouter de la pression à ses joueurs simplement pour finir au premier rang.

«Si ça doit arriver, tant mieux, dit-il. Mais pour nous, ça ne change pas grand-chose. On doit quand même remporter chaque match.»

Gagner à l'extérieur

Brent Gilchrist explique que le Canadien devra hausser le niveau de son jeu face aux Islanders.

«Pour terminer en tête, il nous faudra mieux jouer qu'à nos deux



Pat Burns a été fort clair hier en évaluant les chances de sa troupe de mériter le championnat du circuit Ziegler. «On ne peut plus en échapper» a laissé tomber le pilote du Tricolore.

photo d'archives

derniers matchs. En fait, il nous faudra jouer beaucoup mieux qu'à San Jose et Los Angeles.»

Gilchrist souligne aussi l'importance de gagner à l'extérieur.

«Le championnat va se décider sur la route. Au Forum, on devrait remporter la majorité de nos matchs.»

«Nos chances de terminer en tête sont réelles, précise-t-il. Mais pour y parvenir, il faudra jouer pour une moyenne supérieure à .500 à l'étranger. Actuellement, nous sommes deux matchs sous .500 et c'est ce qui explique notre retard sur les Rangers. Je dirais qu'on devra gagner cinq de nos sept dernières rencontres sur la route.»

«Il nous faudra aussi l'aide des autres clubs, ajoute-il. Les Rangers ne perdent pas souvent.»

Carbo absent

Tout indique que Guy Carbonneau sera absent. Le capitaine du Tricolore a subi un étirement ligamentaire au coude droit lorsqu'il a été cinglé par Dave Taylor, des Kings. La blessure est souf-

frante et la direction ne veut prendre aucun risque dans son cas.

Hier, Burns a formé un trio avec McPhee, LeClair et Nilan.

«Je ne sais pas encore qui va remplacer Carbonneau», a déclaré Burns, qui n'a pas écarté l'idée d'employer Sylvain Turgeon. Celui-ci avait marqué en prolongation lors de la dernière visite du Canadien à Long Island.

Grève des joueurs?

D'autre part, le spectre d'une grève est de plus en plus réel à l'approche de l'importante rencontre que les représentants des joueurs doivent avoir avec les propriétaires lundi prochain.

Hier, les joueurs des Islanders ont tenu une longue réunion qu'avait convoquée leur représentant Ken Baumgartner. Si les prochaines négociations achoppent encore au sujet de l'autonomie des joueurs, ceux-ci pourraient bien déclencher un arrêt de travail à la mi-mars, soit deux semaines avant les séries. Actuellement, tous les scénarios semblent possibles.

Mike Bossy sera honoré par les Islanders ce soir

Le célèbre marqueur verra son chandail no 22 être retiré par son ancienne équipe

François Lemenu

UNIONDALE, N.Y.
Presse Canadienne

Mike Bossy est presque angoissé à l'idée de voir les Islanders de New York retirer son célèbre numéro 22. C'est pourquoi il entend être seul sur la patinoire lors des cérémonies qui l'honoreront juste avant la rencontre face au Canadien.

«J'aimerais me retrouver dans une loge de l'aréna d'où je saluerais le public», dit-il à la blague. «Mais je serai seul sur la glace. Ma femme Lucie n'aime pas beaucoup les cérémonies officielles. Le 'fla-fla', ce n'est pas son genre. Mes deux filles ne tiennent pas non plus à se retrouver sur la patinoire.»

Le Panthéon

Bossy est très heureux que les Islanders retirent son chandail même si cela survient après son entrée au Panthéon de la renommée du hockey.

«J'avais l'impression d'avoir vécu toutes les expériences au hockey. Mais voilà qu'on m'honore une autre fois et j'avoue être un peu mal à l'aise. Une fois, c'est assez.»

Bossy précise que la cérémonie de ce soir aura quand même une signification particulière.

«Cette fois, je serai honoré chez moi, devant mes partisans. Même si je ne vis plus à New York, j'ai l'impression de n'avoir jamais quitté la ville.»

Des souvenirs

Bossy dit conserver de merveilleux souvenirs des Islanders dont il a défendu les couleurs de 1977 à 1987, année de sa retraite.

«J'ai vécu de grands moments d'équipe ainsi que de grands moments personnels. Sur le plan collectif, il y a les quatre coupes Stanley. Sur un plan personnel, il y a mes neuf saisons de 50 buts et plus.»

«J'ai toujours recherché la régularité. J'ai aussi toujours voulu bien jouer en défensive, une lacune qu'on accusait d'avoir quand j'étais junior.»

Bossy a été réclaté au 15^e rang seulement, ce qui, à l'époque, l'avait un peu choqué.

Al Arbour vise toujours les séries

François Lemenu

UNIONDALE, N.Y.
Presse Canadienne

Le 3 janvier dernier, les Islanders de New York occupaient la cave dans la division Patrick, à 18 points du quatrième rang et d'une place dans les séries. Deux mois plus tard, ces mêmes Islanders sont revenus dans la course et ils n'accusent plus qu'un retard de trois points sur les Penguins de Pittsburgh,

l'équipe qu'ils doivent devancer pour participer aux éliminatoires.

Ce soir, ils tenteront de combler l'écart encore un peu alors qu'ils accueillent le Canadien au Nassau Coliseum.

Comment expliquer un tel revirement?

«La dernière saison fut vraiment difficile, raconte l'entraîneur Al Arbour. L'équipe ne gagnait pas souvent et le propriétaire — John O. Pickett Jr — cherchait à vendre le club. Puis quand la saison a commencé, Pat LaFontaine était en grève et Brent Sutter était malheureux.

Deux transactions

«On a finalement réalisé

deux échanges et on commence à en récolter les dividendes», ajoute Arbour, qui est l'entraîneur ayant le plus de victoires (698) dans l'histoire de la Ligue nationale après Scotty Bowman (767).

Les Islanders ont échangé LaFontaine, Randy Wood et Randy Hillier à Buffalo, puis Sutter et Brad Lauer à Chicago. En retour, ils ont acquis Pierre Turgeon, Benoit Hogue et Dave McLlwain des Sabres, ainsi que Steve Thomas et Adam Creighton des Blackahwks.

«On a acquis différents types de joueurs, dit Arbour. On a maintenant un meilleur mélange qu'avant. On a aussi plus de rapidité.»

DANS LE MONDE DU SPORT

Des excuses au pilote ukrainien

QUEBEC—Les animateurs Simon Bédard et Jean-François Bertrand, de la station de radio CJRP, de Québec, ont présenté publiquement leurs excuses, hier, à l'entraîneur ukrainien Ivan Privilov dans l'espoir, expliquent-ils, «de réparer le tort que nous lui avons causé».

Cet acte d'humilité découle de la façon dont l'entraîneur de l'équipe pee-wee de la ville de Kharkov a été mis au banc des accusés, dans le cadre de l'émission Face-à-Face de mercredi dernier,

sur la foi de rumeurs d'escroquerie et de pédophilie.

Outre leurs excuses, les deux animateurs offrent aussi personnellement à l'équipe une compensation financière dont le montant n'a pas été divulgué mais qui serait d'au moins 1000 \$.

Quant au principal intéressé, Ivan Privilov, il a fait savoir dans une communication téléphonique depuis Toronto avec Bertrand et Bédard, qu'il ne s'était jamais senti visé par les accusations dont il a été la cible, et qu'il avait «la conscience nette». Il semblait heureux de la tournure inattendue des événements.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Rangers NY 7 New Jersey 1
LHJMO
Laval 5 Beauport 2

UNE CHEVROLET CAVALIER

de

Charland

Le NO 1



C'est facile à acheter

C'est un plaisir à posséder!

LOCATION GMAC

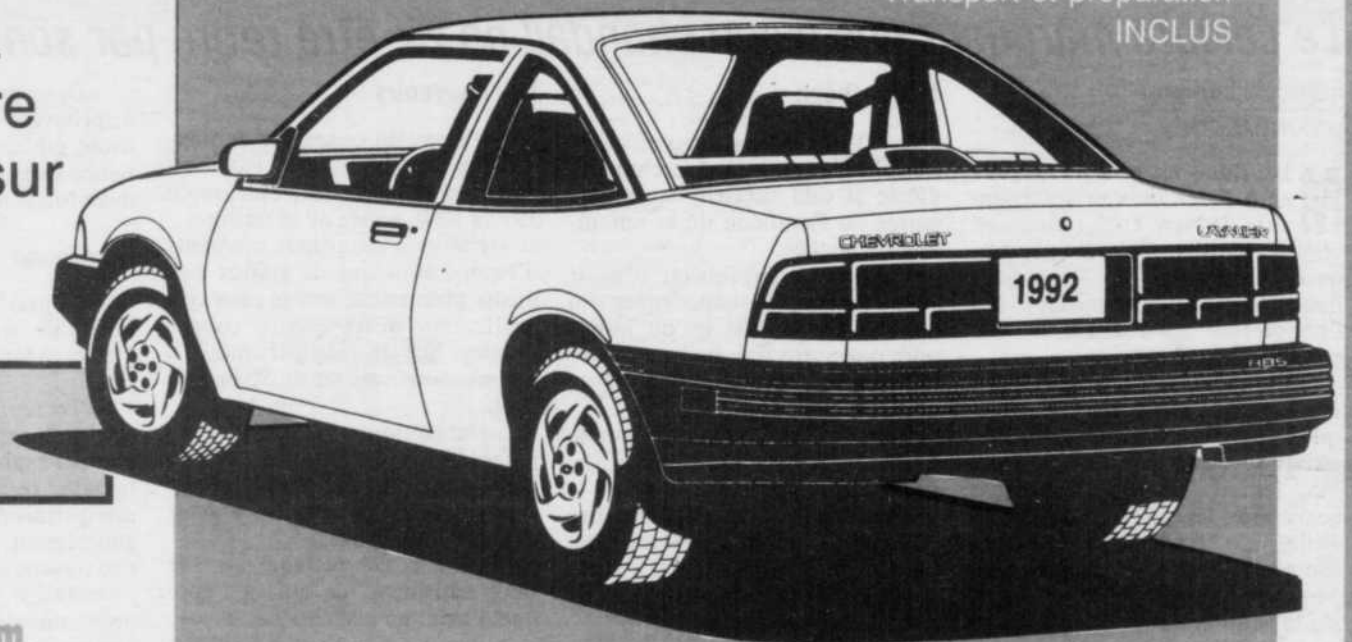
Une vraie aubaine
à partir de

241.46\$ *

par mois

Transport et préparation
INCLUS

La voiture la plus
vendue au Canada
et ayant la meilleure
valeur de revente sur
le marché.



Entretien peu coûteux

Tranquillité d'esprit
GARANTIE GM 3 ans/60 000 km.
Aucune franchise.

* Sujet à approbation de crédit GMAC, TPS et TVQ en sus. Location 48 mois, inventaire no 2-13-35.

25 ans Ça se fête
en grand!



LE CHOIX QUI S'IMPOSE


CHEVROLET

GEO

 OLDSMOBILE

 Cadillac

 C/K PICKUPS

Charland

Le NO 1

Membre "Cercle d'excellence GM du Canada"

Vente : 372-4242

Service : 375-2960
Pièces : 375-2237

595, boul. Boivin, Granby
Montréal : 861-9180

L-25639